

CE

ES

OMEGA

MOTOAZADA

LE MANS 700/700F



**MANUAL DE
INSTRUCCIONES**

ÍNDICE

1. Introducción.....	3
2. Instrucciones de seguridad.....	4
3. Colocación placas de seguridad.....	5
4. Identificación de los componentes.....	5
5. Comprobaciones previas a la puesta en servicio.....	5
6. Puesta en marcha motor.....	6
7. Funcionamiento de la motoazada.....	7
8. Parada motor.....	8
9. Mantenimiento.....	9
10. Transporte/almacenamiento.....	11
11. Problemas: causas y remedios.....	12
12. Especificaciones técnicas.....	12
13. Declaración de conformidad.....	13
14. Garantía y servicio.....	14

1. INTRODUCCIÓN

Este manual presenta el funcionamiento y el mantenimiento de la motoazada. Todas las informaciones aquí presentadas se refieren a la versión más reciente del producto y son las disponibles en el momento de su aprobación para pasar a imprenta. Nos reservamos la facultad de aportar modificaciones en cualquier momento sin previo aviso ni obligación de ningún tipo.

Ninguna parte de la presente publicación puede ser reproducida sin previa autorización por escrito.

Este manual debe ser considerado como parte integrante de la motoazada y debe acompañarla también en caso de venta a un nuevo propietario.

Prestar particular atención a las frases precedidas por los siguientes mensajes:



ATENCIÓN indica una fuerte probabilidad de grave lesión personal o de peligro de muerte si no se respetan las instrucciones.



ADVERTENCIA indica una probabilidad de lesión personal o de daños a las cosas si no se respetan las instrucciones.

NOTA comunica informaciones útiles. En caso de problemas o de preguntas referentes a la motoazada, se ruega dirigirse al revendedor autorizado.

La ilustración puede variar según el modelo de que se trate.



DISPONIBLE VIDEO DE MONTAJE
En nuestro canal Youtube: OMEGA by YAROS

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN Para un funcionamiento con total seguridad. Para su seguridad personal y la de terceros, ajustarse a las siguientes precauciones:



Esta motoazada ha sido diseñada para un funcionamiento con total seguridad si es utilizada conforme a las instrucciones de uso. Por tanto se invita a leer y entender el manual para el usuario antes de poner la máquina en marcha, esto para evitar cualquier peligro de lesión personal o de daños materiales.



Los gases de escape contienen monóxido de carbono. No poner en marcha la motoazada en un lugar cerrado. Comprobar que el área de trabajo esté adecuadamente ventilada. Si se pone en marcha en un lugar cerrado, cabe prever una adecuada ventilación de seguridad.



El rotabator giratorio está afilado y gira a alta velocidad. El contacto accidental puede causar lesiones graves.

- Mantener las extremidades superiores e inferiores del cuerpo lejos de los elementos de la máquina cuando el motor está en marcha.
- Parar el motor y desembragar antes de efectuar cualquier operación de inspección o mantenimiento y en todas las veces que el operador se aleja de la máquina.
- Desenchufar la pipa de la bujía para impedir una puesta en marcha accidental. Llevar guantes protectores pesados para proteger las manos de los elementos afilados durante las operaciones de limpieza, inspección o sustitución.
- Dados los valores muy altos de ruido y vibraciones transmitidas al operador, es obligatorio protegerse con dispositivos adecuados de protección individual para ambos riesgos y programar pausas adecuadas entre las fases de trabajo.

Responsabilidad del operador

- Mantener la motoazada en buenas condiciones de funcionamiento, en caso contrario pueden producirse lesiones personales. Nunca dañar las regulaciones de la máquina.
- Comprobar que los dispositivos de seguridad estén en función y que estén puestas las placas de aviso de peligro.
- Comprobar que las protecciones (cárter rotor, cárter puesta en marcha auto enrollable) estén correctamente colocadas.
- Aprender como parar el motor y los elementos afilados en caso de emergencia. Conocer la función de todos los mandos.
- Hay que sujetar fuerte el manillar ya que tiene a subir para arriba en el momento de embragar.
- El uso de la máquina por parte de personas que no hayan tenido la oportuna formación puede ser causa de lesiones personales graves.
- Llevar calzados protectores cerrados y robustos, evitando manejar la máquina con pies desnudos o con calzados abiertos o sandalias
- No llevar vestimenta suelta que pueda quedar atrapada en las partes en movimiento de la máquina.
- El operador debe estar siempre muy atento. No utilizar la motoa-

zada si se está cansado, enfermo, ni después de tomar bebidas alcohólicas.

- No permitir que personas o animales se acerquen al área de trabajo.
- El operador es responsable de los daños causados a personas, cosas, animales.
- Comprobar que la barra de arrastre esté colocada y ajustada correctamente.
- Poner particular atención en trabajar en terrenos difíciles (pedregales o muy duros).
- Caminar, nunca correr con la máquina.

Seguridad para los niños

- Mantener a los niños en un lugar cerrado y vigilarlos constantemente si se utilizan equipos eléctricos en las cercanías.
- Prestar mucha atención y apagar la motoazada si niños se acercan al área de trabajo.
- Se prohíbe que niños utilicen la motoazada, también bajo la supervisión de un adulto.

Peligro de disparo accidental de objetos

- Los objetos golpeados por las cuchillas giratorias pueden salir disparados con mucha fuerza, causando lesiones personales.
- Antes de efectuar operaciones de roturación, limpiar el área de palos, piedras grandes, cables, trozos de vidrio, etc.
- Trabajar sólo durante las horas diurnas.
- Los objetos lanzados por las cuchillas gastadas o estropeadas pueden causar graves lesiones.
- Comprobar siempre sus condiciones antes de acometer el trabajo.

Peligro de incendio o de quemaduras

La gasolina es sumamente inflamable y los vapores son potencialmente explosivos. Prestar la máxima atención durante su manejo.

Mantener la gasolina fuera del alcance de los niños y conservada en envases adecuados.

- El abastecimiento de carburante debe efectuarse en sitios bien ventilados y con el motor apagado.
- Esperar que el motor se enfríe. Los vapores o las fugas de combustible son potencialmente explosivos.
- El motor y el sistema de escape se calientan durante el funcionamiento y su temperatura se mantiene alta por un cierto período después de apagar la máquina. El contacto con los componentes calientes del motor puede causar quemaduras y peligro de explosión.
- No tocar el motor caliente ni el sistema de escape.
- Dejar enfriar el motor antes de efectuar operaciones de mantenimiento en la motoazada o antes de guardarla en un lugar cerrado.

Peligro de envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inco-

loro e inodoro. Su inhalación puede provocar desmayos con consecuencias también mortales. En caso de funcionamiento en una zona cercada o parcialmente cerrada, el aire que se respira puede presentar altas concentraciones de gases de escape nocivos. Prever una adecuada ventilación.

Utilización en terrenos con pendiente

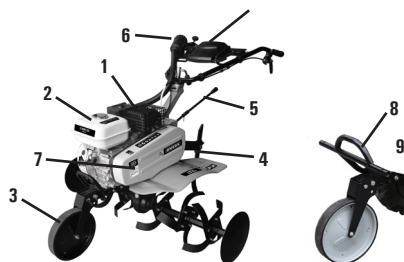
- Cuando se roturan terrenos abruptos, el depósito del carburante debe estar lleno por menos de la mitad para reducir el riesgo de derrames.
- Trabajar en dirección transversal con respecto a la pendiente (con intervalos iguales de espacio) en lugar que paralelamente a la misma
- Prestar la máxima atención cuando se cambia de dirección con la motozadora en pendiente.
- No utilizar la motozadora en terrenos con pendientes mayores que 10°
- La inclinación máxima de seguridad es meramente indicativa y debe determinarse según el tipo de herramienta que se utilice. Antes de ponerla en marcha, comprobar que la motozadora esté en buenas condiciones y que no haya sufrido daños. Prestar la máxima atención durante el accionamiento de la motozadora en los declives de un cerro; esto para la propia y ajena seguridad.
- Siempre asegurarse de sus propias bases de apoyo cuando se trabaja en los declives.

3. COLOCACIÓN PLACAS DE SEGURIDAD

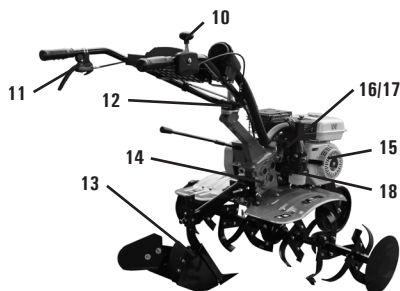
Estas placas avisan sobre los potenciales peligros que pueden causar lesiones graves. Leer detenidamente las placas, las notas y las precauciones de seguridad presentadas en este manual.

Si una placa se desprende o se lee con dificultad, contactar con el revendedor para su sustitución.

4. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES



- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Silenciador | 6. Filtro de aire |
| 2. Depósito carburante | 7. Tapa de la correa |
| 3. Rueda delantera | 8. Soporte paragolpes |
| 4. Pie | 9. Rueda 400x8 |
| 5. Palanca de marchas | |



- | |
|--|
| 10. Mando gas |
| 11. Embrague |
| 12. Regulación altura manillar |
| 13. Aporcador |
| 14. Tapón llenado aceite de la transmisión |
| 15. Arrancador |
| 16. Paso combustible |
| 17. Paso aire |
| 18. Filtro aceite |

5. COMPROBACIONES PREVIAS A LA PUESTA EN SERVICIO

1. Aceite motor



ADVERTENCIA: Poner en marcha el motor con un nivel bajo de aceite puede causar graves daños al motor.

1. Quitar el tapón de llenado del aceite y limpiar la varilla del nivel
2. Insertar la varilla del nivel en el manguito, sin darle la vuelta.
3. Si el nivel es bajo, restablecerlo con el aceite aconsejado.

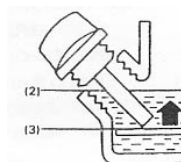


ADVERTENCIA: No usar aceite de dos tiempos.

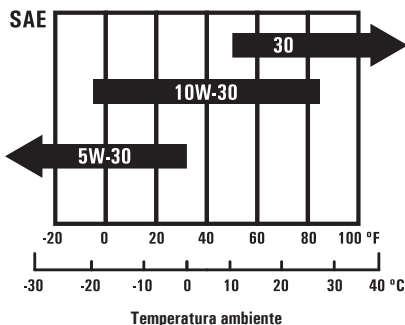
Se aconseja el aceite SAE 10W-30 para uso genérico con todas las temperaturas. Otros aceites con las viscosidades indicadas en la tabla pueden utilizarse cuando las temperaturas medias en la zona donde se trabaja entran en los rangos indicados.



Agujero llenado de aceite



- (2) Nivel máximo
(3) Nivel mínimo



2. Aceite de la transmisión



Colocar la motoazada en un plano horizontal y quitar el tapón de llenado del aceite. El nivel del aceite debería coincidir con el margen inferior del agujero de llenado del aceite. Añadir aceite de transmisión SAE 80W90 hasta el máximo de su capacidad.

3. Filtro de aire

Eliminar la suciedad y las partículas que puedan atascar.

4. Carburante

Utilizar sólo gasolina sin plomo para automóviles.

No utilizar nunca mezcla de petróleo/gasolina ni gasolina sucia.

No introducir suciedad, polvo o agua en el depósito del carburante.



ADVERTENCIA no llenar más allá de la raya roja de nivel.



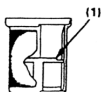
ATENCIÓN La gasolina es sumamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones.

- El abastecimiento de carburante debe efectuarse en un lugar bien ventilado y con el motor apagado. No fumar ni producir llamas o chispas en el lugar donde se efectúe el abastecimiento de carburante o donde se guarde dicha sustancia. Terminado el llenado, comprobar que el tapón del depósito esté perfectamente cerrado.

- Prestar atención durante el abastecimiento. Los derrames de gasolina y los vapores que genera son inflamables. En caso de derrames, comprobar que el lugar esté seco antes de encender el motor.

- Evitar el contacto prolongado con la piel y la inhalación de los vapores.

Capacidad máxima del depósito: 2,6 l.



(1) Límite combustible

Gasolinas que contiene alcohol

Si se opta por utilizar gasolinas que contengan alcohol (gasoil) cabe comprobar que el número de octanos no sea menor que el aconsejado para la motoazada. Existen dos tipos de gasoil: el primero contiene etanol, el segundo metanol. No utilizar gasoil que contenga más del 10% de etanol. No utilizar gasolina que contenga metanol (dimetilo o alcohol metílico) sin disolventes y anti-corrosivos para el metanol, y de todas maneras nunca con más del 5% de metanol.

NOTA:

- Se excluyen de la garantía los daños causados a la instalación de carburación o al motor por el uso de carburantes que contengan alcohol. Se desaconseja utilizar carburantes que contengan metanol ya que aún no ha sido demostrada su inocuidad.

- Antes de la compra cabe comprobar que el carburante no contenga alcohol, si contiene cabe saber aproximadamente el tipo y el porcentaje de alcohol presente. Si se notan anomalías de funcionamiento, pasar a un tipo de carburante que no contenga alcohol.

5. Accesorios y alargadores

Para instalar accesorios o alargadores en la motoazada hay que ajustarse a las correspondientes instrucciones y en caso de problemas, dirigirse al vendedor.

6. PUESTA EN MARCHA MOTOR



ATENCIÓN Al poner en marcha el motor, asegurarse del estado de usura del silenciador y, si es necesario, cambiarlo.



ADVERTENCIA Al poner en marcha el motor comprobar que el embrague esté desactivado y que la palanca del cambio de marchas esté en punto muerto, para evitar cualquier movimiento involuntario. Se embraga tirando de la palanca del cambio de marchas, para desembragar se suelta la palanca.

1. Abrir el paso de combustible y a continuación cerrar el aire (ON).



(1) Paso combustible (2) Paso aire (ON)

2. Accionar la palanca del gas.



3. Estirar ligeramente del tirador de puesta en marcha hasta notar una cierta resistencia, seguidamente tirar con fuerza.



ADVERTENCIA Procurar que, al regresar a su alojamiento, el tirador no choque contra el motor. Acompañarlo para evitar daños al sistema de puesta en marcha.

4. A medida que el motor se calienta, abrir paulatinamente el aire (OFF).



(1) Paso aire (OFF)

Funcionamiento en grandes altitudes

En grandes altitudes sobre el nivel del mar la mezcla aire-carburante estándar es demasiado rica. Aumentan las prestaciones y el consumo de carburante.

Es posible mejorar las prestaciones en las grandes altitudes instalando en el carburador una boquilla para el carburante de diámetro menor y ajustando el tornillo piloto. Si se utiliza siempre la motoazada a altitudes mayores que 1830 m sobre el nivel del mar, dirigirse al revendedor para efectuar las modificaciones necesarias en el carburador.

También con boquilla adecuada para el carburador, la potencia del motor bajará aproximadamente un 3-5% cada vez que se suba aproximadamente 300 m de altitud. Pero se tendrían reducciones mayores de la potencia si no se aportaran las modificaciones al carburador.



ADVERTENCIA El uso de la motoazada a altitudes menores que aquellas para las cuales el carburador está calibrado puede conllevar prestaciones reducidas, ralentamiento y graves daños al motor debido a una mezcla aire / carburante demasiado pobre.

7. FUNCIONAMIENTO DE LA MOTOAZADA

1. Regulación altura manillar



ADVERTENCIA Antes de efectuar cualquier ajuste, colocar la motoazada sobre una superficie plana para impedir la caída accidental del manillar. Para ajustar la altura del manillar, aflojar el dispositivo de regulación, seleccionar los agujeros más adecuados y apretar de nuevo.



Ajustar la altura del manillar hasta conseguir la posición más cómoda (altura cintura para azado normal). Si la máquina diera tirones para adelante durante el trabajo, apretar el manillar hacia abajo. Si la máquina no avanza, desplazar el manillar de lado.

Bajar ligeramente el manillar de manera que la parte delantera de la máquina suba aproximadamente 6-8°.

2. Regulación de profundidad

Insertar el espolón utilizando el perno previsto. Quitar el perno y la clavija de bloqueo, aflojar el perno de fijación y deslizar oportunamente la barra hacia arriba o hacia abajo.



3. Accionamiento embrague

El embrague acopla o desacopla la potencia del motor para la transmisión. Cuando se empuja la palanca del embrague, se embraga la marcha y es transmitida la potencia. Apretar la palanca.

La fresa empieza a girar. Cuando se suelta la palanca, el embrague se desacopla y cesa la transmisión de potencia. Al soltar la palanca del embrague, la fresa se para.



ADVERTENCIA reducir las revoluciones del motor antes de accionar el embrague principal.

4. Cambio de marchas

La transmisión puede pasar a la segunda marcha adelante.

La palanca del cambio debe accionarse conforme a la placa del cambio de marchas.

Cambio de marcha:

1. Desplazar la palanca del gas progresivamente hacia delante.
2. Soltar la palanca del embrague para desembragar.
3. Desplazar la palanca del cambio en la posición de la marcha deseada.

NOTA: Si la palanca del cambio no embraga la marcha deseada, apretar la palanca del embrague y desplazar ligeramente la motoazada para recolocar los engranajes.

4. Apretar la palanca para embragar



5. Seleccione la velocidad

La motoazada tiene tres velocidades a elegir:

Conversión de velocidades:



- (1) Acelere la máquina con la palanca de gas.
- (2) Libere la empuñadura del embrague y deje que el embrague se suelte.
- (3) Ponga la palanca de cambios a la velocidad deseada.
- (4) Presionando la empuñadura del embrague, el motor pasa a la nueva velocidad.

RÁPIDO - PUNTO MUERTO - LENTO

6. Rueda delantera

Utilizar la rueda delantera para desplazar la motoazada por carretera. Cuando se utiliza la motoazada en el campo, subir la rueda.



ADVERTENCIAS:

- No utilizar la motoazada con una fresa que tenga un diámetro mayor que 300 mm.
- El uso en pendiente puede causar el vuelco de la máquina.
- El uso por parte de personal no capacitado puede causar lesiones graves.
- Llevar calzados protectores cerrados y robustos. La utilización con pies desnudos o con calzados abiertos o sandalias puede aumentar el riesgo de lesiones.
- No utilizar la motoazada por la noche.
- El transporte de la motoazada de un lugar a otro debe efectuarse con dos operadores sin el auxilio de un medio de transporte.
- Si la fresa queda bloqueada por barro, grava, etc., parar inmediatamente el motor y limpiarla en condiciones de seguridad. Llevar guantes protectores durante las operaciones de limpieza. Antes de

la siguiente utilización cabe comprobar que la motoazada no presente signos de daños ni otros funcionamientos anómalos.

8. PARADA DEL MOTOR

En situaciones de emergencia:

- Soltar el embrague para detener la transmisión



Durante el uso normal:

- Desacelerar, soltar la palanca del embrague y poner en punto muerto la palanca del cambio de marchas.



9. MANTENIMIENTO

Es importante respetar el programa de mantenimiento a fin de mantener la motoazada en las mejores condiciones de funcionamiento.



ATENCIÓN Apagar el motor antes de efectuar cualquier operación. Si el motor debe quedar encendido, comprobar que el lugar esté bien ventilado. Los gases de escape contienen monóxido de carbono.



ADVERTENCIA Utilizar sólo repuestos originales o equivalentes. En caso contrario cabe el riesgo de causar daños al motor.

PERIODO NORMAL DE MANTENIMIENTO Efectuar en el periodo o en el intervalo de horas indicado, según la condición que se presente primero		A diario	Al primer mes o después de 20 h	Cada 3 meses o cada 50 h	Cada 6 meses o cada 100 h	1 vez al año o cada 300 h
Aceite motor	Comprobar nivel	●				
	Sustituir		●		●	
Filtro aire	Comprobar	●				
	Limpiar			● (1)		
Tapón filtro carburante	Limpiar				●	
Bujía	Limpiar-ajustar				●	
Aceite de la transmisión	Comprobar nivel	●				
	Comprobar-ajustar					● (2)
Depósito y filtro carburante	Limpiar					● (2)
Cable embrague	Ajustar		●		●	
Cable del gas	Ajustar					●
Tensión correa	Ajustar		●		●	
Retenes fresa	Comprobar-sustituir (pág. 10)		●			●
Sistema de carburación	Comprobar	Cada 2 años (2) (sustituir si es necesario)				

NOTAS

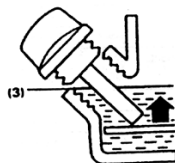
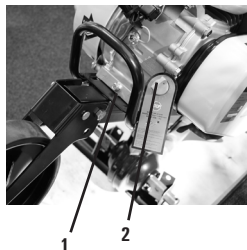
(1) Efectuar más a menudo el mantenimiento si se utiliza la máquina en lugares polvorientos.

(2) Dichas operaciones deben ser efectuadas por un revendedor autorizado, salvo el caso en que el usuario disponga de las herramientas adecuadas y sea un mecánico experto.

Cambio del aceite

Vaciar el aceite con el motor aún caliente para asegurar un vaciado rápido y completo.

- Quitar el tapón del aceite y vaciar el aceite
- Llenar con aceite nuevo aconsejado y seguidamente comprobar el nivel.



- (1) Tapón de vaciado
(2) Tapón del aceite
(3) Nivel máximo

Capacidad aceite : 0,6 l.

Lavar las manos con agua y jabón después de manejar aceite viejo.

NOTA: Eliminar los aceites viejos respetando el medio ambiente. Aconsejamos sellarlo en un contenedor a entregar al taller mecánico más próximo. No tirarlo a la basura ni verterlo al suelo.

1. Mantenimiento del filtro

Un filtro del aire sucio no permite un buen paso del aire para el carburador. Para evitar funcionamiento anómalos del carburador, efectuar con regularidad el mantenimiento del filtro del aire.

El mantenimiento debe ser más frecuente si se trabaja en lugares muy polvorientos.



ATENCIÓN Para limpiar el filtro del aire no utilizar nunca gasolina ni solventes con bajo punto de inflamabilidad. Pueden producirse explosiones o incendios.



ADVERTENCIA No poner en marcha el motor sin el filtro del aire puesto. Se causaría un rápido desgaste del motor.

- Quitar la tuerca de palomillas y la tapa del filtro del aire. Quitar los componentes y separarlos. Comprobarlos detenidamente y si presentan daños hay que sustituirlos.

- Elemento de espuma: limpiar con agua tibia y jabón, aclarar y dejar secar. O bien limpiar con solvente que tenga un alto punto de inflamabilidad y dejar secar. Sumergirlo en aceite para motor limpio y eliminar el aceite en exceso. El motor, en la fase de arranque, puede producir humo si se deja demasiado aceite en el elemento de espuma.

- Elemento de papel: sacudirlo con cuidado sobre una superficie dura para eliminar la suciedad o soplarlo con aire comprimido desde el interior hacia el exterior del filtro. No intentar eliminar la suciedad con un cepillo; la suciedad acabaría penetrando en las fibras.

2. Comprobación retenes de fresa



Debido al uso en tierra, las partículas de tierra y piedras pueden llegar a entrar dentro de los protectores y es necesario cada 20 horas, quitar los protectores, eliminar la suciedad y volver a montar los, sino, esta suciedad rasgará los retenes de fresa y la consiguiente pérdida de aceite por los mismos. Un defecto a razón de suciedad en esta parte, no se considerará garantía.

3. Limpieza del tapón del filtro del carburante



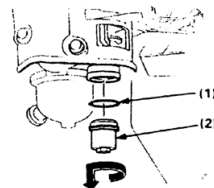
ATENCIÓN La gasolina es sumamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones.

- No fumar ni generar chispas en la zona circundante.

Girar en OFF la válvula del carburante y quitar el tapón del filtro del carburante junto con la junta tórica.

Limpiar las partes con un solvente, dejar que se sequen y volver a ponerlas en su sitio, afirmándolas de manera segura.

Encender la válvula del carburante y comprobar que no haya eventual fugas.



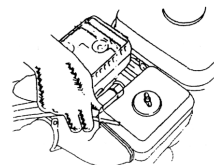
(1) Junta tórica
(2) Tapón filtro carburante

4. Mantenimiento de las bujías

Bujía aconsejada: BPR5ES (NGK)

Para asegurar el funcionamiento perfecto del motor, comprobar que los electrodos de la bujía estén oportunamente abiertos y que no presenten depósitos.

1. Quitar la pipa para bujía



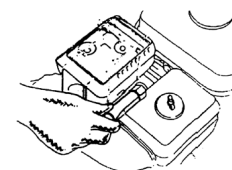
ATENCIÓN: Después de hacer marchar el motor, el silenciador estará muy caliente. No tocarlo.

2. Efectuar una inspección visual de las bujías. Cambiarlas si el material aislante está resquebrajado o astillado.



3. Medir la apertura de los electrodos con un calibre de galgas, la apertura debe ser de 0,7-0,8 mm. Eventualmente corregir dicha apertura plegando el electrodo lateral.

4. Poner la arandela. Enroscar la bujía a mano para evitar cortocircuitos.



5. Apretar una bujía nueva media vuelta con la llave para comprimir la arandela. Si se reutiliza una bujía, recolocarla en el asiento con sólo ½ - ¼ de vuelta.

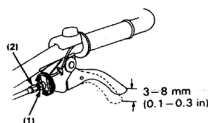


ADVERTENCIA: Enroscar a fondo la bujía. En caso contrario, puede recalentarse y causar daños al motor. No usar bujías que tengan un rango térmico no adecuado.

5. Regulación del cable del embrague

Medir el tornillo de ajuste en correspondencia del extremo de la pa-

lanca. Ajustar a : 3-8 mm. Si el espacio libre no es correcto, aflojar la tuerca de bloqueo y girar la tuerca de ajuste hacia el exterior o hacia el interior como corresponda.



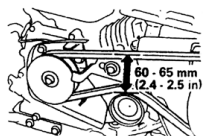
- (1) Tuerca de fijación
(2) Tuerca de ajuste

Después de la regulación, bloquear la tuerca de fijación. Poner en marcha el motor y comprobar que sea correcto el funcionamiento de la palanca de embrague.

6. Regulación del cable de gas

Medir el tornillo de retención. La holgura apropiada debe ser entre: 5-10 mm. Si el espacio libre no es correcto, aflojar la tuerca de bloqueo y girar la tuerca de ajuste hacia el exterior o hacia el interior como corresponda.

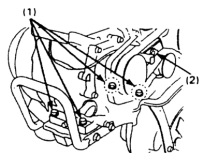
7. Regulación de la tensión de la correa



Ajuste la palanca del embrague. La tensión estándar de la correa es de 60-65 mm en el tensor, con el embrague apretado.

Para efectuar la regulación, aflojar los 4 pernos de acoplamiento motor y el perno de apriete de sujeción motor y accionar el motor en marcha adelante o atrás para tensar adecuadamente la correa.

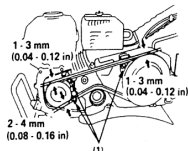
NOTA: Después de haber ajustado la tensión, comprobar que el lado exterior e interior de la polea de transmisión coincidan, utilizando para ello un calibre recto.



- (1) Pernos de acoplamiento motor
(2) Perno fijación motor

Aflojar los pernos de fijación del tope correa.

Ajustar el juego entre el tope correa y la propia correa como mostrado en la figura, manteniendo apretada la palanca del embrague.



- (1) Topes correa

10. TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO



ATENCIÓN: Durante las operaciones de transporte, apagar el motor, cerrar la válvula del carburante y mantener la máquina en posición horizontal para evitar derrames de carburante.

Los vapores del carburante y el propio carburante son inflamables.

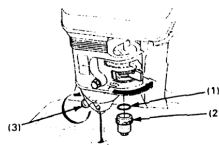
Antes de guardar la máquina por un largo periodo:

1. Comprobar que el lugar donde se vaya a guardar la máquina no tenga polvo ni excesiva humedad, ni tampoco hierbas o otros materiales inflamable.
2. Vaciar el depósito



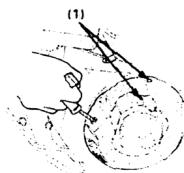
ATENCIÓN: La gasolina es sumamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. No fumar ni generar chispas en la zona circundante.

- a. Con la válvula apagada, quitar y vaciar el tapón del filtro carburante.
- b. Abrir la válvula y vaciar la gasolina en un contenedor adecuado.
- c. Poner de nuevo el tapón filtro del carburante y enroscar a fondo.
- d. Descargar el carburador aflojando el puño de descarga. Descargar la gasolina en un contenedor adecuado.



- (1) Junta tórica
(2) Tapón filtro carburante
(3) Puño de descarga

3. Tirar del puño de puesta en marcha hasta notar una cierta resistencia. Seguir tirando hasta que la muesca en la polea de arranque coincida con el agujero en el dispositivo de arranque autoenrollador. Entonces las válvulas de admisión y escape están cerradas lo que contribuye en proteger el motor contra la corrosión interna.



- (1) Alinear la muesca en la polea del dispositivo de arranque con el agujero en correspondencia con el extremo superior del dispositivo de arranque autoenrollador.

4. Cambiar el aceite del motor
5. Tapar la máquina con una hoja de plástico.

No colocar la máquina con el manillar en el suelo, esto causaría la entrada del aceite en el cilindro o la salida de carburante.

11. PROBLEMAS: CAUSAS Y REMEDIOS

Si el motor no se pone en marcha:

1. ¿Hay bastante carburante?
2. ¿Está encendida la válvula del carburante?
3. ¿Está encendido el motor?
4. ¿Llega gasolina al carburador?

Para efectuar las comprobaciones, aflojar el puño de descarga con la válvula del carburante encendida. El carburante fluye fácilmente. Apretar de nuevo el puño de descarga.



ATENCIÓN: Si se han producido derrames de carburante, comprobar que la zona esté perfectamente seca antes de poner las bujías o poner en marcha el motor. Los vapores o los derrames de carburante son inflamables.



- (1) Paso combustible
(2) Paso aire (ON)

5. ¿Las bujías generan chispa?

- A. Quitar la pipa de las bujías. Eliminar la suciedad del soporte, luego sacar la bujía.
- B. Insertar la bujía en su correspondiente conector
- C. Encender el motor
- D. Efectuar la conexión a tierra del electrodo, tirar del dispositivo de arranque antoenrollador para comprobar si se produce una chispa. En caso negativo, colocar de nuevo la tapa. En caso afirmativo, poner en marcha el motor según las instrucciones.

6. Si el motor sigue sin arrancar, dirigirse a un Servicio Técnico.

12. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	700/700F
Motor	Gasolina 4T · EURO V
Cilindrada (cc)	212
Potencia (hp)	7
RPM	3.600
Velocidad avance	2 + R + 0
Depósito combustible (l)	3,6
Depósito cárter aceite (l)	0,7 (ver ilustración pág 5)
Número de fresas	6 (montadas) Cuchilla atornillada
Diámetro de corte (mm)	340
Anchura de trabajo (cm)	110 (con discos protege plantas montados)
Protector fresas	Sí
Ruedas de transporte	Delantera
Manillar	Regulable en altura y lateral
Otras características	Filtro de aire en aceite, fresas atornilladas, penetración en tierra 10cm
Accesorios incluidos	Protectores de planta laterales, aporcador regulable, caja herramientas
Peso (kg)	84

13. DECLARACIÓN CE

Mediante la presente, la empresa

ES B-63162994

Declara que las máquinas relacionadas a continuación, las cuales ponemos en circulación, cumplen con los requisitos básicos correspondientes a la actual normativa sobre maquinaria de la UE.

Modelo	Referencia	Potencia acústica LWA
LE MANS 700	8050473	96 dB (A)
LE MANS 700F	8050720	96 dB (A)

Directrices de la UE y normativa aplicada:

MD: 2006/42/EC

EMC: 2014/30/EU

G.EMISS.: 2016/1628/EU & AMENDS: 2018/987-988-989/EU

Empresas certificadoras:

TÜV Rheinland LGA - Germany

DEKRA – PRC

NSAI – Ireland / TÜV SÜD Auto Service – Germany

La presente declaración perderá su validez en caso de desmontaje o manipulación de la máquina no autorizados por nosotros.

Eduard Rodríguez

Director general

17 de Enero de 2024

14. GARANTÍA Y SERVICIO

GARANTÍA

La máquina está garantizada, según la legislación del país en vigor, exclusivamente por la posible utilización de materiales defectuosos en su construcción, o bien por defecto de fabricación. La garantía se aplicará según su uso y durante los siguientes periodos:

- Si el usuario es una persona física que actúa con fines ajenos a su comercio, negocio, oficio o profesión (consumidor): 3 años a partir de la fecha de compra.
- Si el usuario es una persona física o jurídica que actúa con fines relacionados con su comercio, negocio, comunidades, oficio o profesión: 1 año desde la fecha de compra.

El periodo de garantía para las baterías como fuente de alimentación será de 6 meses. Para cualquier reclamación en el plazo de garantía, se deberá aportar documento original de compra en el que conste la fecha de adquisición de la máquina y foto de su placa.

La garantía no se aplicará en los siguientes casos:

- Desgaste normal (incluido, sin limitación, desgaste de las baterías, si están presentes).
- Desgaste normal de consumibles, como discos, hilo, cadenas, espadas, cuchillas, correas, ruedas...
- Uso del producto que no cumpla con las instrucciones descritas en el manual.
- Defectos causados por una operación o manipulación brusca, inapropiada, incorrecta o por uso o daños causados por accidente, mal uso, negligencia, fuego, agua, rayos u otras catástrofes naturales.
- El hecho de que la batería o baterías hayan sufrido un cortocircuito, si los sellos de la caja de la batería o las celdas están rotas o muestran evidencia de manipulación, o que se hayan usado para un fin distinto al previsto.
- Cualquier daño intencional, negligencia, alteración o modificación del producto que haya sido realizada por el cliente final o un tercero no autorizado por OMEGA.
- Uso de repuestos, accesorios u otros elementos de reemplazo (incluidos los consumibles) que no son proporcionados o recomendados por OMEGA.
- Cualquier fallo en empaquetar adecuadamente el producto para el transporte o durante su instalación.
- Causas extremas o externas más allá de nuestro control razonable, incluidas, entre otras, averías, fluctuaciones o interrupciones en la energía eléctrica etc.
- Falta o inadecuada, según sea el caso, instalación, cuidado, mantenimiento del producto.
- Influencias ambientales agresivas (como productos químicos, agentes de limpieza), incrustaciones de cal o interrupciones debido al hielo, entre otros.
- Circunstancias ambientales específicas (por ejemplo, presión excesiva o negativa en la línea, tensión excesiva o baja tensión en la línea).

La garantía no se aplica a accesorios y otros artículos consumibles. La garantía no será válida si el número de serie del producto ha sido eliminado, borrado, desfigurado o alterado, o si es ilegible de cualquier forma según lo determine el Centro de Servicio.

SERVICIO

Puede consultar nuestra amplia red de Servicios Técnicos Autorizados, visitando nuestra página web www.yaros.es, en la que encontrará también los recambios y consumibles adecuados a la máquina.

O si lo prefiere, contacte directamente con nosotros:

Tel: + 34 902 55 56 77
info@yaros.es

NOTA SOBRE EL MANUAL

Con el fin de seguir mejorando las máquinas, el fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones en la entrega de los productos especificados en el presente manual en cuanto a su forma, características y presentación. Por ello, no se puede considerar ningún derecho a reclamación sobre la información e imágenes contenidas en este manual.

CE

EN

OMEGA

TILLER

LE MANS 700/700F



**USER'S
MANUAL**

INDEX

1. Introduction.....	3
2. Safety instructions.....	4
3. Placement of safety plates.....	5
4. Component identification.....	5
5. Pre-start checks on its putting into service.....	5
6. Starting of the engine.....	6
7. Tiller operation.....	7
8. Engine shutdown.....	8
9. Maintenance.....	9
10. Transport/storage.....	11
11. Problems: causes and remedies.....	12
12. Technical characteristics.....	12
13. Declaration of conformity.....	13
14. Warranty and service.....	14

1. INTRODUCTION

This manual provides a brief description of the operation and maintenance of the tiller. All the information contained in this document is taken from the most current version and has been obtained from an authorised source.

NO part of this document should be reproduced or copied without prior permission.

This manual should always accompany the motor drive pump. Therefore, in the case of re-sale the manual should also be included in the package.

Pay particular attention to the sentences preceded by the following messages:



ATTENTION indicates a strong likelihood of serious personal injury or death threat if instructions are not followed.



WARNING indicates a likelihood of personal injury or damage to things if instructions are not followed.

NOTE communicates useful information. In the event of problems or questions concerning the machine, please contact your authorized dealer.

The illustration may vary depending on the model in question.



MOUNTING VIDEO AVAILABLE
On our Youtube channel: **OMEGA by YAROS**

2. SAFETY INSTRUCTIONS



ATTENTION for safe operation. For your personal safety and that of third parties, comply with the following precautions:



This machine has been designed for safe operation if used in accordance with the instructions for use. Therefore, it is recommended to read and understand the user manual before starting the machine to avoid any risk of personal injury or property damage.



Exhaust gases contain carbon monoxide. Do not start the machine in an enclosed place. Check that the working area is adequately ventilated.

If it is put into operation in a closed place, adequate safety ventilation.



The rotary rotavator is sharp and rotates at high speed. Accidental contact can cause serious injury.

- Keep the upper and lower limbs of the body away from the machine elements when the engine is running.
- Stop the engine and disengage before performing any inspection or maintenance operation and at all times the operator moves away from the machine.
- Unplug the spark plug from the spark plug to prevent accidental starting. Wear heavy protective gloves to protect hands from sharpening elements during cleaning, inspection or replacement operations.
- Given the very high noise and vibration values transmitted to the operator, it is mandatory to protect with adequate individual protection devices for both risks and to program suitable breaks between the work phases.

Operator Responsibility

- Keep the machine in good working condition, otherwise personal injury may result. Never damage the machine.
- Check that the safety devices are working and that the danger warning plates are attached.
- Check that the guards (crankcase, self-start casing) are correctly positioned.
- Learn how to stop the engine and sharpening elements in an emergency. Know the function of all controls.
- It is necessary to hold the handlebar hard as it has to raise upwards in the moment of clutching.
- The use of the machine by people who have not had the proper training can cause serious personal injury.
- Wear strong, closed protective shoes, avoiding to operate the machine with bare feet or with open shoes or sandals.
- Do not wear loose clothing that may be caught in the moving parts of the machine.
- The operator must always be very attentive. Do not use the scooter if you are tired, sick, or after drinking alcoholic beverages.
- Do not allow people or animals to approach the work area.

- The operator is responsible for the damage done to people, things, animals.

- Check that the drawbar is correctly positioned and adjusted.
- Pay particular attention to working on difficult terrain (stony or very hard).
- Walk, never run with the machine.

Safety for children

- Keep children in a closed place and watch them constantly if nearby electrical equipment is used.
- Pay close attention and turn off the motorcycle if children are approaching the work area.
- Children are not allowed to use the machine, also under the supervision of an adult.

Danger of accidental firing of objects

- Objects struck by rotating blades can be fired with great force, causing personal injury.
- Before cleaning, clean the area of sticks, large stones, cables, pieces of glass, etc.
- Work only during daylight hours.
- Objects thrown by worn or damaged blades can cause serious injury.
- Always check your conditions before undertaking work.

Danger of fire or burns

Gasoline is highly flammable and vapors are potentially explosive. Pay the utmost attention during handling.

Keep the gasoline out of the reach of children and kept in suitable containers.

- The fuel supply must be carried out in well-ventilated areas and with the engine switched off.
- Wait for the engine to cool down. Vapors or fuel leaks are potentially explosive.
- The engine and exhaust system are heated during operation and their temperature remains high for a certain period after the machine is turned off. Contact with hot engine components can cause burns and danger of explosion.
- Do not touch the hot engine or the exhaust system.
- Allow the engine to cool down before carrying out any maintenance work on the machine or before storing it in a closed place.

Danger of carbon monoxide poisoning

Exhaust gases contain carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Inhalation may cause fainting with fatal consequences. In the case of operation in a fenced or partially enclosed area, the air being breathed may have high concentrations of harmful exhaust gases. Provide adequate ventilation.

Use on steep terrain

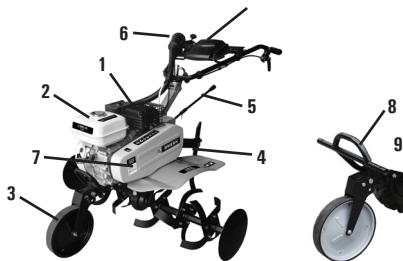
- When abrupt terrain is broken, the fuel tank should be filled to less than half to reduce the risk of spillage.
- Work in transverse direction with respect to slope (with equal intervals of space) instead of parallel
- Pay the utmost attention when changing direction with the grader.
- Do not use the tractor on terrain with slopes greater than 10°
- The maximum safety slope is indicative only and must be determined according to the type of tool being used. Before starting it, check that the machine is in good condition and that it has not been damaged. Pay the maximum attention during the operation of the motor-scooter on the slopes of a hill; this for the own and other security.
- Always make sure of your own bases of support when working on slopes.

3. PLACEMENT OF SAFETY PLATES

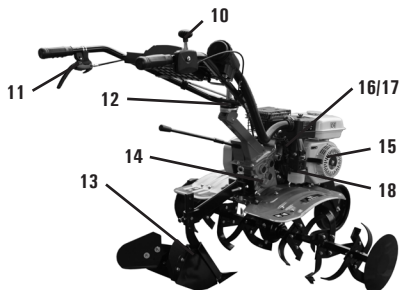
These signs warn of potential hazards that can cause serious injury. Carefully read the plates, notes and safety precautions presented in this manual.

If a plaque detaches or reads with difficulty, contact the dealer for replacement.

4. COMPONENT IDENTIFICATION



- | | |
|----------------|-------------------|
| 1. Muffler | 6. Air filter |
| 2. Fuel tank | 7. Belt cover |
| 3. Front wheel | 8. Bumper support |
| 4. Depth bar | 9. Wheel 400x8 |
| 5. Gear lever | |



- | |
|---------------------------------|
| 10. Throttle lever |
| 11. Clutch lever |
| 12. Handlebar height adjustment |
| 13. Ridging plough |
| 14. Transmission oil filled cap |
| 15. Recoil starter |
| 16. Fuel valve |
| 17. Air valve |
| 18. Oil filter |

5. PRE-START CHECKS ON ITS PUTTING INTO SERVICE

1. Engine oil



WARNING: Starting the engine with a low oil level can cause serious engine damages.

1. Remove the oil filler cap and clean the dipstick
2. Insert the dipstick into the sleeve, without turning it over.
3. If the level is low, restore it with the recommended oil.

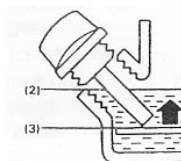


WARNING: Don't use two-stroke engine oil.

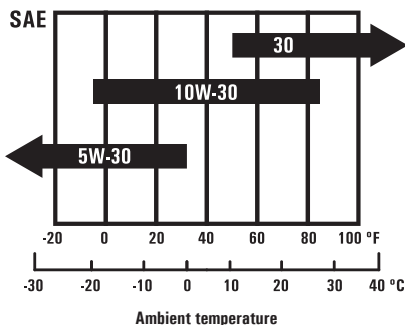
SAE 10W-30 oil is recommended for general use with all temperatures. Other oils with the viscosities indicated in the table can be used when the average temperatures in the area where they work enter the indicated tangers.



Oil filled hole



- (2) Maximum level
(3) Minimum level



2. Transmission oil



Place the tiller in a horizontal plane and remove the oil filler cap. The oil level should match the bottom of the oil fill hole. Add SAE 80W90 transmission oil to the maximum of its capacity.

3. Air filter

Remove dirt and any particles that may be clogged.

4. Fuel

Use only unleaded gasoline for automobiles. Never use oil / gas mixture or dirty gasoline. Do not introduce dirt, dust or water into the fuel tank.



WARNING do not fill beyond the red line of level.



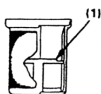
ATTENTION Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions.

- The fuel supply must be carried out in a well-ventilated place and with the engine switched off. Do not smoke or produce flames or sparks at the place where the fuel is supplied or where the substance is stored. After filling, check that the tank cap is perfectly closed.

- Pay attention during the supply. Gasoline spills and vapors it generates are flammable. In case of spills, check that the area is dry before starting the engine.

- Avoid prolonged contact with skin and inhalation of vapors.

Maximum capacity of the tank: 2.6 l.



(1) Fuel limit

Petrol containing alcohol

If you choose to use gasolines containing alcohol (gasoil) you can check that the number of octane is not less than he advised for the machine. There are two types of diesel: the first contains ethanol, the second methanol. Do not use gasoil containing more than 10% ethanol. Do not use gasoline containing methanol (dimethyl or methyl alcohol) without solvents and anti-corrosive for methanol, but never more than 5% methanol.

NOTE:

- Damage caused to the carburetion system or to the engine due to the use of fuel containing alcohol is excluded from the guarantee. It is discouraged to use fuels containing methanol as their safety has not yet been demonstrated.

- Before the purchase it is possible to verify that the fuel does not contain alcohol, if it contains approximately knows the type and the percentage of alcohol present. If operating faults are noticed, switch to a type of fuel that does not contain alcohol.

5. Accessories and extensions

To install accessories or extension cords on the motorcycle, follow the corresponding instructions and in case of problems, contact your dealer.

6. STARTING OF THE ENGINE



ATTENTION When starting up the engine, make sure that the silencer is in use and, if necessary, replace it.



WARNING When starting the engine, check that the clutch is deactivated and that the gear shift lever is in neutral, to prevent any inadvertent movement. It clutches by pulling the lever of the gearshift, to release the lever is released.

1. Turn ON the fuel valve and then, close the air valve (ON).



(1) Fuel valve (2) Air valve (ON)

2. Actuate the throttle lever.



3. Pull the starting handle slightly until you feel a certain resistance, then pull hard.



WARNING Ensure that the starter grip does not collide with the motor when returning to its housing. Accompany it to avoid damage to the start-up system.

4. As the engine warms up, gradually opens the air valve (OFF).



(1) Air valve (OFF)

Operation at high altitudes

At high altitudes above sea level the standard air-fuel mixture is too rich. Increase performance and fuel consumption.

It is possible to improve performance at high altitudes by installing a smaller fuel nozzle in the carburetor and adjusting the pilot screw. If the tractor is always used at altitudes greater than 1830 m above sea level, contact your dealer to make the necessary modifications to the carburetor.

Also with a suitable carburetor nozzle, engine power will decrease approximately 3-5% each time you climb about 300 m altitude. But there would be major reductions in power if modifications were not made to the carburetor.



WARNING Use of the tiller at lower altitudes than those for which the carburettor is calibrated may result in reduced performance, overheating and severe engine damage due to too poor air / fuel mixture.

7. TILLER OPERATION

1. Handlebar height adjustment



WARNING Before making any adjustments, place the machine on a flat surface to prevent accidental dropping of the handlebar. To adjust the height of the handlebar, loosen the adjusting device, select the most appropriate holes and tighten again.



Adjust the height of the handlebar until you reach the most comfortable position (waist height for normal hoe). If the machine pulls forward during work, tighten the handlebar down. If the machine does not advance, move the handlebar sideways.

Slightly lower the handlebar so that the front of the machine rises approximately 6-8°.

2. Depth regulation

Insert the ram using the bolt provided. Remove the bolt and the locking pin, loosen the fixing bolt and slide the bar up or down in a timely manner.



3. Clutch operation

The clutch engages or disengages the engine power for transmission. When the clutch lever is pushed, the clutch is engaged and the power is transmitted. Tighten the lever. Blades begins to rotate. When the lever is released, the clutch disengages and the power transmission stops. When the clutch lever is released, the blades stops.



WARNING reduce engine speed before operating the main clutch.

4. Gear switching

The transmission can move to the second gear forward.

The gear lever must be operated according to the gear change plate.

Gearshift:

1. Move the gas lever all the way to the right.
2. Release the clutch lever to disengage.
3. Move the shift lever to the desired gear position.

NOTE: If the gear lever does not engage the desired gear, tighten the clutch lever and slightly move the axle to reposition the gears.

4. Tighten the clutch lever**5. Select the speed**

The tiller has three speeds to choose from:

Conversion of speeds:



- (1) Set the throttle to the right.
- (2) Release the clutch handle and let the clutch release.
- (3) Set the shift lever to the desired speed.
- (4) Pressing on the clutch handle, the engine moves to the new speed.

FAST - NEUTRAL - SLOW

6. Front wheel

Use the front wheel to move the tiller on the road. Lift the handle-bar and lower the wheel until it touches the ground.

**WARNINGS:**

- Do not use the tiller with blades that had a diameter greater than 300 mm.
- Sloping use can cause the machine to overturn.
- Use by untrained personnel can cause serious injury.
- Wear tight protective shoes. Use with bare feet or with open shoes or sandals may increase the risk of injury.
- Do not use the tiller at night.
- The transport of the tiller from one place to another must be carried out with two operators without the aid of a means of transport.
- If the blades get blocked by mud, gravel, etc., immediately stop the engine and clean it in safe conditions. Wear protective gloves during cleaning operations. Before the next use it is possible to verify that the tiller has no signs of damage or other anomalous operations.

8. ENGINE SHUTDOWN

In emergency situations:

- Release the clutch to stop transmission

**In normal use:**

- Slow down, release the clutch lever and put the gear selector on neutral position



9. MAINTENANCE

It is important to respect the maintenance program in order to keep the tiller in the best operating condition.



WARNING Use only original or equivalent parts. Failure to do so may result in damage to the engine.



WARNING Switch off the engine before performing any operations. If the engine should be on, check that the area is well ventilated. Exhaust gases contain carbon monoxide.

REGULAR SERVICE PERIOD Carry out in the period or in the interval of hours indicated, according to the condition that is presented first		Daily	At the first month or after 20 h	Every 3 months or every 50 h	Every 6 months or every 100 h	Once per year or every 300 h
Engine oil	Check level	●				
	Replace		●		●	
Air filter	Check	●				
	Clean			● (1)		
Fuel filter cap	Clean				●	
Spark plug	Clean-adjust				●	
Transmission oil	Check level	●				
	Check-adjust					● (2)
Fuel tank and filter	Clean					● (2)
Clutch cable	Adjust		●		●	
Throttle cable	Adjust					●
Strap tension	Adjust		●		●	
Transmission seal	Check-replace (page 10)		●			●
Carburizing system	Check	Every 2 years (2) (replace if necessary)				

NOTES

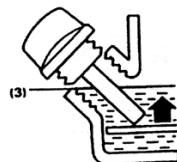
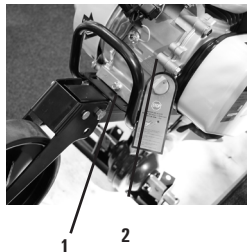
(1) Carry out maintenance more often if the machine is used in dusty places.

(2) These operations must be carried out by an authorized dealer, unless the user has the right tools and is an expert mechanic.

Oil change

Drain the oil while the engine is still hot to ensure a quick and complete drain.

- Remove the oil plug and empty the oil
- Fill with recommended new oil and then check the level.



- (1) Drain plug
(2) Oil plug
(3) Maximum level

Oil capacity: 0.6 l.

Wash hands with soap and water after handling old oil.

NOTE: Dispose of old oils while respecting the environment. We advise you to seal it in a container to be delivered to the nearest mechanic shop. Do not throw it in the trash or pour it on the floor.

1. Filter maintenance

A dirty air filter does not allow a good air passage for the carburetor. To avoid anomalous operation of the carburetor, regularly maintain the air filter. Maintenance should be more frequent if you work in very dusty places.



ATTENTION To clean the air filter never use gasoline or solvents with a low flash point. Explosions or fires may occur.



WARNING Do not start the engine without the air filter on. It would cause a rapid engine wear.

- Remove the wing nut and air filter cover. Remove the components and separate them. Check them carefully and if they are damaged they must be replaced.
- Foam element: clean with warm water and soap, rinse and allow to dry. Or clean with a solvent that has a high flash point and let it dry. Immerse it in clean engine oil and remove excess oil. The engine, in the starting phase, can produce smoke if too much oil is left in the foam element.
- Paper element: gently shake it on a hard surface to remove dirt or blow it with compressed air from the inside to the outside of the filter. Do not try to remove the dirt with a brush; the dirt would eventually penetrate the fibers

2. Checking transmission seal



Due to the use on land, dirt particles and stones can get inside the protectors and it is necessary every 20 hours to remove the protectors, remove the dirt and reassemble them,

otherwise, this dirt will tear the milling cutter seals and the consequent loss of oil through them. A defect due to dirt in this part will not be considered as a warranty.

3. Cleaning the fuel filter cap



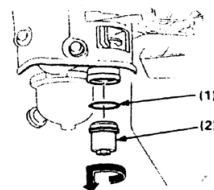
WARNING Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions.

- Do not smoke or generate sparks in the surrounding area.

Turn the fuel valve OFF and remove the fuel filter cap together with the O-ring.

Clean the parts with a solvent, allow them to dry and put them back in place, asserting them safely.

Turn on the fuel valve and check for leaks.



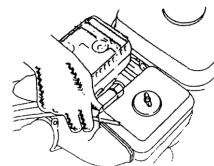
- (1) O-ring
(2) Fuel filter cap

4. Spark plugs maintenance

Recommended spark plug: BPR5ES (NGK)

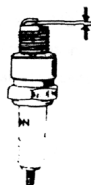
To ensure perfect operation of the engine, check that the spark plug electrodes are properly open and have no deposits.

1. Remove the spark plug pipe



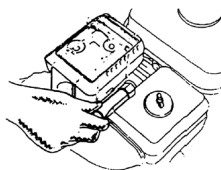
ATTENTION: After starting the engine, the muffler will be very hot. Do not touch it.

2. Inspect the spark plug. Replace it if the electrodes are worn, or if the insulator is cracked or chipped..



3. Measure the spark plug electrode gap with a suitable gauge. The gap should be 0.7-0.8 mm. If necessary, correct the gap by carefully bending the side electrode.

4. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.



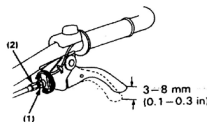
5. Tighten a new spark plug half turn with the wrench to compress the washer. If a spark plug is reused, replace it in the seat with only $\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ turn.



WARNING: Screw the spark plug thoroughly. Otherwise, it may overheat and cause engine damage. Do not use spark plugs that have an unsuitable thermal range.

5. Adjusting the clutch cable

Measure the adjustment screw corresponding to the end of the lever. Adjust to: 3-8 mm. If the clearance is not correct, loosen the lock nut and turn the adjusting nut outwards or inwards accordingly.



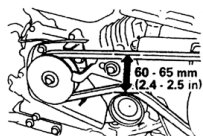
- (1) Fixing nut
(2) Adjusting nut

After adjustment, tighten the locking nut. Start the engine and check that the operation of the clutch lever is correct.

6. Throttle lever regulation

Measure the retaining screw. The appropriate clearance should be between: 5-10 mm. If the clearance is not correct, loosen the lock nut and turn the adjusting nut outwards or inwards accordingly.

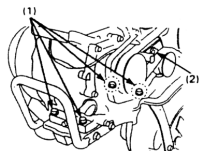
7. Belt tension adjustment



Adjust the clutch lever. The standard belt tension is 60-65 mm on the tensioner, with the clutch tight.

To complete the adjustment, loosen the 4 motor coupling bolts and drive the motor in forward or reverse motion to properly tighten the belt.

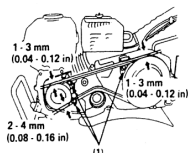
NOTE: After adjusting the tension, check that the outer and inner side of the drive pulley match, using a straight gauge.



- (1) Motor coupling bolts
(2) Pin fixing motor

Loosen the fastening bolts of the belt stop.

Adjust the play between the belt stop and the belt itself as shown in the figure, keeping the clutch lever pressed.



- (1) Strap stopper

10. TRANSPORT/STORAGE



WARNING: During transport operations, switch off the engine, close the fuel valve and keep the machine in a horizontal position to prevent fuel spillage.

The fuel vapors and the fuel itself are flammable. Before storing the machine for a long period.

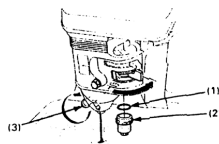
Before storing the machine for a long period:

1. Check that the place where the machine will be stored does not have dust or excessive humidity, nor are herbs or other flammable materials.
2. Empty the tank



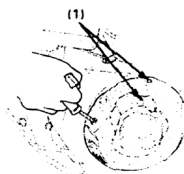
WARNING: Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or generate sparks in the surrounding area.

- a. With the valve switched off, remove and empty the fuel filter cap.
- b. Open the valve and empty the gasoline into a suitable container.
- c. Replace the fuel filter cap and tighten completely.
- d. Unload the carburetor by loosening the discharge handle. Discharge gasoline into a suitable container.



- (1) O-ring
(2) Fuel filter cap
(3) Discharge handle

3. Pull the starting handle until you feel some resistance. Continue pulling until the notch on the starter pulley matches the hole in the self-starting starter. Then the intake and exhaust valves are closed which helps to protect the engine against internal corrosion.



(1) Align the notch on the starter pulley with the hole in correspondence with the upper end of the self-starting starter.

4. Change the engine oil
5. Cover the machine with a plastic sheet.

Do not place the machine with the handlebar on the ground, this would cause the oil to enter the cylinder or the fuel outlet.

11. PROBLEMS: CAUSES AND REMEDIES

1. Is there enough fuel?
2. Is the fuel valve on?
3. Is the engine turned on?
4. Does gas get to the carburetor?

To check, loosen the discharge handle with the fuel valve switched on. The fuel flows easily. Tighten the discharge hose again.



ATENCIÓN: If fuel spills have occurred, check that the area is perfectly dry before putting on the spark plugs or starting the engine. Vapors or spills of fuel are flammable.



(1) Fuel valve
(2) Air valve (ON)

5. Do the spark plugs generate spark?

A. Remove the pipe from the spark plugs. Remove dirt from the support, then remove the spark plug.
B. Insert the spark plug into its connector
C. Start the engine
D. Ground the electrode by pulling on the anodol starter to check for a spark.
If not, replace the cover. If yes, start the engine according to the instructions.

6. If the engine still does not start, contact a Technical Service.

12. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	700/700F
Engine	Petrol 4 stroke - EURO V
Engine displacement (cc)	212
Power (hp)	7
RPM	3.600
Forward speed	2 + R + 0
Fuel tank capacity (l)	3,6
Oil sump tank (l)	0,7 (see illustration page 5)
Number of blades	6 (mounted) blade screwed
Cutting diameter (mm)	340
Working width (cm)	110 (with mounted side discs)
Blades protector	Yes
Transport wheels	Front
Handlebar	Height and side adjustable
Other characteristics	Air filter in oil, screwed cutters, ground penetration 10cm
Accessories included	Lateral plant protection discs, adjustable ridging plough, toolkit
Weight (kg)	84

13. DECLARATION CE

Hereby, the company

ES B-63162994

Declares that the machines listed below, which have put into service, comply with the basic requirements corresponding to the current EU machinery regulations.

Model	Reference	Sound power level LWA
LE MANS 700	8050473	96 dB (A)
LE MANS 700F	8050720	96 dB (A)

EU Guidelines and applied rules:

MD: 2006/42/EC

EMC: 2014/30/EU

G.EMISS.: 2016/1628/EU & AMENDS: 2018/987-988-989/EU

Certifying companies:

TÜV Rheinland LGA - Germany

DEKRA – PRC

NSAI – Ireland / TÜV SÜD Auto Service – Germany

Any modifications of the machine that have not beforehand been agreed upon and permitted by us invalidate this Declaration of Conformity.



Eduard Rodríguez

General manager

17th January 2024

14. WARRANTY AND SERVICE

WARRANTY

The machine is guaranteed, according to the Spanish laws, exclusively for the possible use of defective materials in its construction, or due to manufacturing defects. The guarantee will apply according to its use and during the following periods:

- If the user is a natural person who acts for purposes unrelated to his trade, business, trade or profession (consumer): 3 years from the date of purchase.
- If the user is a natural or legal person acting for purposes related to their trade, business, communities, trade or profession: 1 year from the date of purchase.

The warranty period for batteries as a power source will be 6 months. For any claim within the warranty period, the original purchase document must be provided stating the date of purchase of the machine and a photo of its plate.

The guarantee would not apply on the following cases:

- Normal wear and tear (including, without limitation, wear and tear on batteries, if present).
- Normal wear of consumables, such as discs, wire, chains, bars, blades, belts, wheels...
- Use of the product that does not comply with the instructions described in the manual.
- Defects caused by rough, inappropriate, incorrect operation or handling or by use or damage caused by accident, misuse, negligence, fire, water, lightning or other natural disasters.
- The fact that the battery or batteries have suffered a short circuit, if the seals of the battery box or cells are broken or show evidence of tampering, or if they have been used for a purpose other than its intended purpose.
- Any intentional damage, negligence, alteration or modification of the product that has been carried out by the end customer or a third party not authorized by OMEGA.
- Use of spare parts, accessories or other replacement items (including consumables) that are not provided or recommended by OMEGA.
- Any failure to properly pack the product for transportation or during installation.
- Extreme or external causes beyond our reasonable control, including, but not limited to, breakdowns, fluctuations or interruptions in electrical power etc.
- Lack or inadequate, as the case may be, installation, care, maintenance of the product.
- Aggressive environmental influences (such as chemicals, cleaning agents), limescale or interruptions due to ice, among others.
- Specific environmental circumstances (for example, excessive or negative pressure in the line, excessive tension or low tension in the line).

The warranty does not apply to accessories and other consumable items. The warranty will not be valid if the serial number of the product has been removed, erased, defaced or altered, or if it is illegible in any way as determined by the Service Center.

SERVICE

You can consult our extensive network of Authorized Technical Services by visiting our website www.yaros.es, where you will also find the appropriate spare parts and consumables for the machine.

Or if you prefer, contact us directly:

Tel: + 34 902 55 56 77
info@yaros.es

NOTE ABOUT THE PRESENT MANUAL

In order to continue improving the machines, the manufacturer reserves the right to make changes to the delivery of the products specified in this manual in terms of their shape, characteristics and presentation. For this reason, no right to claim on the information and images contained in this manual can be considered.

CE

FR

OMEGA

MOTOCULTEUR

LE MANS 700/700F



**MANUAL
D'INSTRUCTIONS**

INDEX

1. Préface.....	3
2. Instructions de sécurité.....	4
3. Placement des plaques de sécurité.....	5
4. Identification des composants.....	5
5. Vérifications avant utilisation.....	5
6. Démarrage du moteur.....	6
7. Travailler avec le motoculteur.....	7
8. Arrêter le moteur.....	8
9. Maintien.....	9
10. Transport/rangement.....	11
11. Quelques problèmes et leurs résolutions.....	12
12. Spécifications techniques.....	12
13. Déclaration de conformité.....	13
14. Garantie et service.....	14

1. PRÉFACE

Ce manuel contient des informations sur le fonctionnement et l'entretien du motoculteur, qui sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de l'approbation.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du motoculteur.

Soyez spécialement attentif aux indications précédées des mots suivants:



ATTENTION indique une forte possibilité de blessure personnelle grave ou la mort si les instructions ne sont pas suivies.



AVERTISSEMENT indique une possibilité de blessure personnelle ou de dommages dans l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

REMARQUE donne une information utile. Si un problème survient, et si vous n'avez pas trouvé les réponses dans ce manuel, consultez un agent autorisé.

L'illustration peut varier en fonction du modèle utilisé.



VIDÉO DE MONTAGE DISPONIBLE
à notre canal Youtube: OMEGA by YAROS

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION Pour assurer un fonctionnement sans danger pour votre sécurité et celles des autres, veuillez vous plaire être attentif aux précautions suivantes:



Ce motoculteur a été conçu pour offrir un service sûr et sans danger lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions de ce manuel. Lisez et comprenez le manuel pour éviter des accidents personnels ou des dommages matériels.



Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone. Ne démarrez pas la machine dans un endroit fermé. Vérifiez que la zone de travail est bien ventilée. Si elle est mise en service dans un endroit fermé, une ventilation de sécurité adéquate doit être fournie.



Le rotateur rotatif est pointu et tourne à grande vitesse. Un contact accidentel peut causer des blessures graves.

- Gardez les membres supérieurs et inférieurs du corps loin des éléments de la machine lorsque le moteur tourne.
 - Arrêtez le moteur et désengagez-vous avant toute opération d'inspection ou de maintenance et, en tout temps, l'opérateur s'éloigne de l'appareil.
 - Débranchez la bougie de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel.
- Portez des gants de protection lourds pour protéger les mains contre les éléments d'affûtage pendant les opérations de nettoyage, d'inspection ou de remplacement.
- Compte tenu des valeurs très élevées de bruit et de vibrations transmises à l'opérateur, il est obligatoire de protéger avec des dispositifs de protection individuels adéquats pour les deux risques et de programmer des ruptures appropriées entre les phases de travail.

Responsabilités de l'opérateur

- Maintenir le motoculteur dans de bonnes conditions de fonctionnement.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement et que les étiquettes d'avertissement sont à leur place. Ces articles sont installés pour votre sécurité.
- Assurez-vous que les bouchons de sécurité (bouchon du ventilateur, bouchon de la corde du moteur) soient à leur place.
- Sachez arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. Comprenez l'utilisation de toutes les commandes.
- Tenez les bras du guidon avec fermeté, les bras du guidon ont tendance à se laver pendant que vous travaillez.
- L'utilisation de la machine par des personnes qui n'ont pas suivi une formation appropriée peut causer des blessures graves.
- Portez des chaussures de protection fermées et fermées, évitez de faire fonctionner la machine avec pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales.
- Ne pas porter de vêtements lâches susceptibles d'être capturés dans les parties mobiles de la machine.

- L'opérateur doit toujours être très attentif. N'utilisez pas le scooter si vous êtes fatigué, malade ou après avoir consommé des boissons alcoolisées.
- Ne laissez pas les gens ou les animaux s'approcher de la zone de travail.
- L'opérateur est responsable des dommages causés aux gens, aux choses, aux animaux.
- Vérifiez que la barre d'attelage est correctement positionnée et réglée.
- Prêter une attention particulière au travail sur un terrain difficile (pierreux ou très dur).
- Marchez, ne courez jamais avec la machine.

Sécurité des enfants

- Maintenez les enfants à la maison et toujours sous la surveillance d'un adulte pendant que vous travaillez avec votre motoculteur.
- Ne supposez jamais que les enfants restent là où vous les avez vus. Soyez attentif et débranchez le motoculteur si les enfants pénètrent dans la zone de travail.
- Les enfants ne sont pas autorisés à travailler avec le motoculteur même sous la supervision d'un adulte.

Risque de tir accidentel d'objets

- Les objets qui choquent contre les lames de la fraise peuvent être projetés avec beaucoup de force et causer de graves dommages.
- Avant de commencer à travailler, nettoyez la zone de travail et retirez tous les objets étrangers.
- Ne travaillez pas avec le motoculteur durant la nuit.
- Les objets jetés par des lames usées ou endommagées peuvent causer des blessures graves.
- Inspectez les lames de la fraise avant de travailler avec le motoculteur.

Risque d'incendie et de brûlures

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives. Faites attention en utilisant l'essence.

Gardez l'essence hors de portée des enfants et gardez les contenants appropriés.

- Faites le plein dans un local bien ventilé et avec le motoculteur à l'arrêt.
- Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein.
- Le motoculteur chauffe beaucoup lorsqu'il est en fonctionnement et même après l'arrêt, il reste chaud pendant une longue période de temps, tout contact avec les composants du moteur peuvent provoquer des brûlures.
- Laissez le moteur refroidir avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'appareil ou même à son remisage.

Risque d'intoxication au monoxyde de carbone

Le gaz libéré par le pot d'échappement contient du monoxyde de carbone vénéneux, un gaz incolore et inodore, le respirer peut causer la perte de conscience et peut conduire à la mort. Dans le cas d'une opération dans une zone clôturée ou partiellement fermée, l'air soufflé peut avoir de fortes concentrations de gaz d'échappement nocifs. Fournir une ventilation adéquate.

Travaux sur les pentes

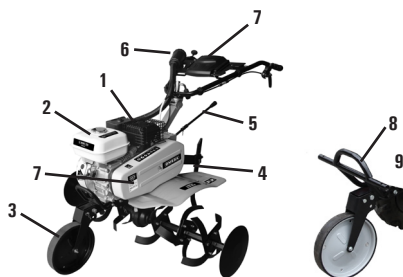
- Lorsque vous travaillez sur des pentes, gardez moins de la moitié du réservoir de carburant pour minimiser les déversements de carburant.
- Sur les terrains en pente travaillez horizontalement (à égale distance) plutôt que de haut en bas.
- Soyez prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- N'utilisez pas le motoculteur sur un terrain avec une inclinaison supérieure à 10°.
- La pente de sécurité maximale est uniquement indicative et doit être déterminée en fonction du type d'outil utilisé. Avant de commencer, vérifiez que la machine est en bon état et qu'elle n'a pas été endommagée. Attendez la plus grande attention pendant le fonctionnement de la moto sur les pentes d'une colline; ceci pour la sécurité propre et autre.
- Assurez-vous toujours de vos propres supports de support lorsque vous travaillez sur des pentes.

3. PLACEMENT DES PLAQUES DE SÉCURITÉ

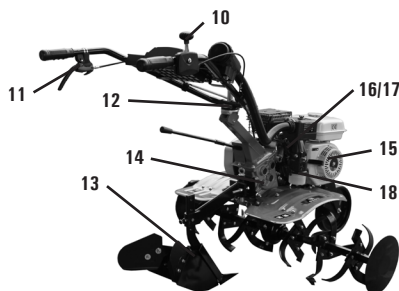
Ces panneaux mettent en garde contre les dangers potentiels pouvant causer des blessures graves. Lisez attentivement les plaques, les notes et les précautions de sécurité présentées dans ce manuel.

Si une plaque détache ou lit avec difficulté, contactez le revendeur pour le remplacer

4. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Silencieux | 6. Filtre à air |
| 2. Réservoir de carburant | 7. Couvercle de la courroie |
| 3. Roue avant | 8. Support de pare-chocs |
| 4. Guide de profondeur | 9. Roue 400x8 |
| 5. Levier de vitesses | |



- 10. Contrôle du gaz
- 11. Embrayage
- 12. Réglage de la hauteur du guidon
- 13. Soc charrue de labour
- 14. Bouchon rempli d'huile de transmission
- 15. Démarreur de recul
- 16. Papillon de carburant
- 17. Papillon d'air
- 18. Filtre à huile

5. VÉRIFICATIONS AVANT UTILISATION

1. Aceite motor



AVERTISSEMENT: Travailler avec le niveau d'huile bas peut endommager gravement le moteur.

1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et nettoyez la jauge.
2. Insérez la jauge dans le carter du moteur sans serrer.
3. Si le niveau est bas, remplissez avec l'huile recommandée.

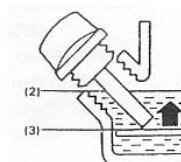


AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais d'huile conçue pour les moteurs à deux temps.

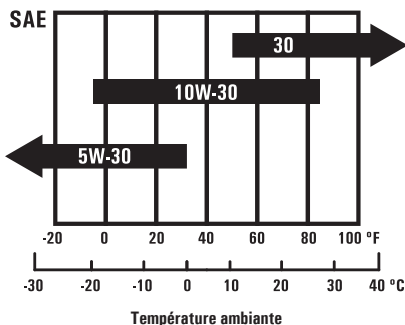
L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale avec toutes les températures. D'autres huiles avec les viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque les températures moyennes dans la zone où elles fonctionnent entrent dans les tanges indiqués.



Trou de remplissage d'huile



- (2) Niveau maximum
- (3) Niveau minimum



2. Huile de la boîte des vitesses



Placez le motoculteur sur une surface plane et retirez le bouchon. L'huile devra être nivelée avec le fond de l'orifice du bouchon, si ce n'est pas le cas complétez avec huile de transmission SAE 80W90 au maximum de sa capacité.

3. Filtre de l'air

Nettoyez le filtre de l'air quand il contient de la saleté ou après travailler avec le motoculteur.

4. Carburant

Utilisez de l'essence sans plomb (95 ou 98 octane). N'utilisez pas d'essence avec de l'huile ou de l'essence sale. Évitez de travailler avec peu d'essence dans le réservoir.



AVERTISSEMENT Ne remplissez pas le réservoir au-dessus du niveau indiqué.



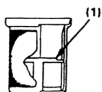
ATTENTION L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions

- L'alimentation en carburant doit être effectuée dans un endroit bien ventilé et avec le moteur éteint. Ne pas fumer ou produire des flammes ou des étincelles à l'endroit où le carburant est fourni ou où la substance est entreposée. Après le remplissage, vérifiez que le bouchon du réservoir est parfaitement fermé.

- Faites attention pendant l'approvisionnement. Les déversements d'essence et les vapeurs qu'il génère sont inflammables. En cas de déversement, vérifiez que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.

- Éviter le contact prolongé avec la peau et l'inhalation de vapeurs.

Capacité maximale du réservoir: 2,6 l.



(1) Niveau ligne rouge

Essence contenant de l'alcool

Si vous choisissez d'utiliser des essences contenant de l'alcool (gasol), vous pouvez vérifier que le nombre d'octane n'est pas inférieur à celui conseillé pour la machine. Il existe deux types de diesel: le premier contient de l'éthanol, le deuxième méthanol. Ne pas utiliser de gasol contenant plus de 10% d'éthanol. N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol (alcool diméthylque ou méthylque) sans solvants et anti-corrosif pour le méthanol, mais jamais plus de 5% de méthanol.

REMARQUE:

- Les dommages causés au système de carburation ou au moteur en raison de l'utilisation d'alcool contenant du carburant sont exclus de la garantie. Il n'est pas conseillé d'utiliser des carburants contenant du méthanol car leur sécurité n'a pas encore été démontrée.
- Avant l'achat, il est possible de vérifier que le carburant ne contient pas d'alcool, s'il contient approximativement le type et le pourcentage d'alcool présent. Si des défauts de fonctionnement sont remarqués, passez à un type de carburant qui ne contient pas d'alcool.

5. Accessoires et outils de travail

Lors de l'installation d'un outil de labourage dans le motoculteur, suivez les instructions fournies par le fabricant de cet accessoire. Si vous avez des difficultés à l'installer contactez un agent officiel.



ATTENTION Lors du démarrage du moteur, vérifiez l'état d'usure du silencieux et, le cas échéant, changez-le.



AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'embrayage est débrayé et que le levier de vitesse est en position neutra pour éviter tout mouvement non contrôlé lorsque le moteur démarre. L'embrayage est enclenché en tirant sur la manette et débrayé si la manette est libérée.

6. DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Ouvrez le papillon de carburant, puis fermez l'air (ON).



(1) Papillon de carburant (2) Papillon d'air (ON)

2. Actionnez le levier de gaz.



3. Tirez légèrement le poing de démarrage jusqu'à ce qu'une certaine résistance soit remarquée, puis tirez fort.



AVERTISSEMENT Assurez-vous que la poignée de démarreur n'entre pas en contact avec le moteur lors du retour dans son logement. Accompagnez-le pour éviter d'endommager le système de démarrage.

4. Lorsque le moteur se réchauffe, ouvrez progressivement l'air (OFF).



(1) Papillon d'air (OFF)

Fonctionnement du motoculteur dans les hautes altitudes

En haute altitude, le mélange standard air-carburant du carburateur est trop riche.

Le rendement baisse et la consommation de carburant augmente. Si vous travaillez sur des terrains en altitude supérieur à 1830m au-dessus du niveau de la mer, recherchez un agent officiel pour effectuer les changements nécessaires.

En outre, avec une buse de carburateur appropriée, la puissance du moteur diminuera d'environ 3 à 5% chaque fois que vous grimpez à environ 300 m d'altitude. Mais il y aurait des réductions de puissance importantes si des modifications n'étaient pas apportées au carburateur.



AVERTISSEMENT L'utilisation du motoculteur à des altitudes inférieures à celles pour lesquelles le carburateur est calibré peut entraîner une diminution des performances, une surchauffe et de graves dommages du moteur dus à un mélange air / carburant trop faible.

7. TRAVAILLER AVEC LE MOTOCULTEUR

1. Réglage de la hauteur du guidon



AVERTISSEMENT Avant d'effectuer des réglages, placez le motoculteur sur un sol nivelé et ferme pour éviter une chute accidentelle du guidon. Pour régler la hauteur du guidon, desserrez le mécanisme de réglage, sélectionnez la position appropriée et resserrez à nouveau.



Réglez la hauteur du guidon jusqu'à ce que vous atteigniez la position la plus confortable (hauteur de la taille pour la houe normale). Si la machine tire en avant pendant le travail, serrez le guidon vers le bas. Si la machine n'avance pas, déplacez le guidon latéralement.

Pour obtenir un rendement plus élevé de votre motoculteur, quand vous êtes en train de travailler, maintenez l'appareil à un angle 6-8°.

2. Régler la profondeur de bêche

Insérez le guide de profondeur à l'aide du boulon fourni. Retirez le boulon et la goupille de verrouillage, desserrez la vis qui fixe la barre et faites glisser la barre de défilement vers le haut ou vers le bas selon les besoins.



3. Fonctionnement de l'embrayage

Lorsque le levier d'embrayage est serré, cela signifie que cette boîte de vitesses est engagée. En poussant le levier, la fraise du motoculteur commence à tourner. Lorsque le levier d'embrayage est relâché, la boîte des vitesses est désengagée. Lorsque vous relâchez le levier d'embrayage le motoculteur s'arrête.



AVERTISSEMENT Réduisez les RPM du moteur du motoculteur avant de commencer le travail.

4. Levier de vitesses

La transmission peut passer à la deuxième vitesse en avant. Le levier de changement de vitesse doit être actionné conformément à la plaque de changement de vitesse.

Changement de vitesse:

1. Déplacez le levier du gaz complètement vers la droite.
2. Relâchez le levier d'embrayage pour le dégager.
3. Placez le levier de vitesses sur la position de vitesse désirée.

REMARQUE: Si le levier de vitesse n'engage pas l'engrenage souhaité, serrez le levier d'embrayage et déplacez légèrement le tracteur pour remplacer les engrenages.

4. Presser le levier d'embrayage



5. Sélectionnez la vitesse

Le motoculteur a trois vitesses à choisir:

Conversion de vitesses:



- (1) Accélérer la machine avec le levier de gaz.
- (2) Relâcher la poignée d'embrayage et laisser l'embrayage s'ouvrir.
- (3) Mettre le levier de vitesse à la vitesse désirée.
- (4) En appuyant sur la poignée d'embrayage, le moteur se déplace à la nouvelle vitesse.

RAPIDE - POINT MORT - LENT

6. Roue avant

Utilisez la roue avant pour déplacer le motoculteur sur la route. Lorsque le motoculteur est utilisée sur le terrain, levez la roue.



AVERTISSEMENTS:

- Ne pas utiliser la machine avec une fraise de diamètre supérieur à 300 mm.
- L'utilisation en pente peut entraîner le renversement de la machine.
- L'utilisation par un personnel non qualifié peut causer des blessures graves.
- Porter des chaussures de protection étanches. Utiliser avec des pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales peut augmenter le risque de blessure.
- N'utilisez pas la moto la nuit.
- Le transport du tracteur d'un endroit à un autre doit être effectué avec deux opérateurs sans l'aide d'un moyen de transport.
- Si le couteau est bloqué par de la boue, du gravier, etc., arrêtez immédiatement le moteur et nettoyez-le dans des conditions de sécurité.

Porter des gants de protection pendant les opérations de nettoyage. Avant la prochaine utilisation, il est possible de vérifier que le tracteur n'a aucun signe de dommages ou d'autres anomalies.

8. ARRÊTER LE MOTEUR

En cas d'urgence:

- Relâchez l'embrayage pour arrêter la transmission



Pendant l'utilisation normale:

- Ralentissez, relâchez le levier d'embrayage et neutralisez le levier de vitesses.



9. MAINTIEN

L'objectif du programme d'entretien est de maintenir le motoculteur dans les meilleures conditions de fonctionnement, l'inspecter ou fournir des services de manutention comme le tableau ci-dessous indique.



ATTENTION Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute opération de maintenance. Si le moteur doit fonctionner,



AVERTISSEMENT Utilisez uniquement des pièces d'origine ou leurs équivalents. L'utilisation des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité comparable peut endommager le moteur.

assurez-vous que le local est bien ventilé.

PÉRIODE NORMALE D'ENTRETIEN Effectuer dans la période ou dans l'intervalle d'heures indiqué, selon la condition qui est présentée en premier		Tous les jours	1 ^{er} mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Tous les ans ou 300 heures
Huile du moteur	Vérifier le niveau	●				
	Changer		●		●	
Filtre de l'air	Vérifier	●				
	Nettoyer			● (1)		
Purge du carburateur	Nettoyer				●	
Bougie d'allumage	Nettoyer-régler				●	
Huile de transmission	Vérifier le niveau	●				
	Vérifier-régler					● (2)
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer					● (2)
Câble d'embrayage	Ajuster		●		●	
Câble d'accélérateur	Ajuster					●
Tension de la courroie	Ajuster		●		●	
Joint de transmission	Vérifier-changer (page 10)		●			●
Système de carburation	Vérifier	Tous les 2 ans (2) (remplacer si nécessaire)				

REMARQUE

(1) Vérifiez plus fréquemment lorsqu'il est utilisé dans des endroits poussiéreux.

(2) Ces services de maintenance doivent être effectués par un agent autorisé, à moins que le propriétaire dispose des outils appropriés et soit qualifié.

Changement d'huile

Vidangez l'huile quand le moteur est encore tiède, assure une vidange rapide et complète.

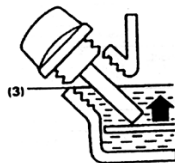
- Retirez le bouchon de remplissage d'huile et vidangez l'huile
- Remplir avec de l'huile recommandée et vérifiez son niveau



1

2

Capacité d'huile : 0,6 l.



- (1) Bouchon de vidange
(2) Bouchon d'huile
(3) Niveau maximum

Lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau après avoir touché à l'huile usée.

REMARQUE: Veuillez disposer de l'huile usée d'une manière qui soit compatible avec l'environnement. Nous vous conseillons de le verser dans un récipient scellé et le livrer dans un local approprié pour le recyclage.

1. Nettoyage du filtre de l'air

Un filtre de l'air sale restreint le débit d'air vers le carburateur. Pour éviter un mauvais fonctionnement du carburateur, nettoyez le filtre de l'air régulièrement. Si vous travaillez avec le motoculteur dans des zones très sales, nettoyez le filtre plus souvent.



ATTENTION N'utilisez jamais d'essence ou de solvants pour nettoyer le filtre de l'air. L'utilisation de ces composants peut provoquer un incendie ou une explosion.



AVERTISSEMENT Ne faites jamais fonctionner le moteur sans le filtre de l'air.

- Retirez l'écrou et le bouchon du filtre de l'air. Retirez les éléments et séparez-les. Vérifiez soigneusement si les éléments contiennent des trous et des déchirures et remplacez-les s'ils sont endommagés.
- Élément de l'éponge: nettoyez avec de l'eau tiède et du savon, rincez et laissez sécher. Vous pouvez également souffler avec de l'air comprimé. Faites tremper cet élément dans l'huile de moteur propre et enlevez l'excédent d'huile. Si l'éponge reste avec trop d'huile, le moteur émettra beaucoup de fumée au début du travail.
- Élément de papier: battez l'élément légèrement et plusieurs fois contre une surface dure pour enlever l'excédent de la saleté, ou souffler avec de l'air comprimé.

2. Vérification des joints de transmission



En raison de l'utilisation sur terre, des particules de saleté et des pierres peuvent pénétrer dans les protections et il est nécessaire, toutes les 20 heures, de retirer les protections,

d'enlever la saleté et de les remonter, sinon cette saleté déchirera les joints de la fraise et la perte d'huile qui s'en suivra à travers les joints de la fraise. Un défaut dû à la saleté de cette partie ne sera pas considéré comme une garantie.

3. Nettoyage du gobelet du carburateur



ATTENTION L'essence est extrêmement inflammable et peut exploser dans certaines conditions.

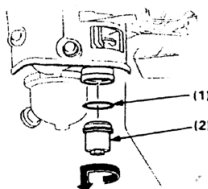
- Ne fumez pas et faites pas de flammes quand vous effectuez cette opération.

Tournez le robinet du combustible sur la position OFF et retirez le gobelet du carburateur et l'anneau en caoutchouc.

Lavez ces composants avec un solvant et séchez-les complètement

et réinstallez-les fermement.

Allumez la soupape de carburant et vérifiez s'il y a des fuites.



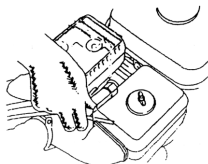
- (1) Anneau en caoutchouc
- (2) Gobelet du carburateur

4. Maintenance de la bougie d'allumage

Bougie d'allumage recommandée: BPR5ES (NGK)

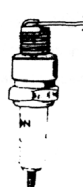
Pour assurer un fonctionnement correct du moteur, la bougie d'allumage doit être propre.

1. Retirez le tuyau de la bougie d'allumage.

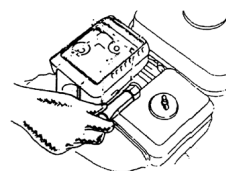


ATTENTION: Après le démarrage du moteur, le silencieux sera très chaud. Ne le touchez pas.

2. Inspectez visuellement la bougie d'allumage. Vérifiez que l'écart est conforme.



3. Mesurez l'ouverture de l'écart de la bougie avec un outil approprié. L'écart doit être situé entre 0,7 à 0,8 mm, corrigez si cela s'avère nécessaire en pliant l'électrode.



4. Installez la laveuse. Visser la bougie à la main pour éviter les courts-circuits.

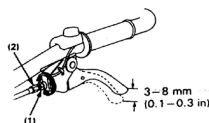
5. Serrez à nouveau la bougie d'allumage d'un demi-tour avec la clé pour comprimer la rondelle. Si une bougie d'allumage est réutilisée, remplacez-la dans le siège avec seulement $\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ de tour.



AVERTISSEMENT: La bougie d'allumage doit être serrée avec fermeté, ne pas le faire peut endommager le moteur du motoculteur. N'utilisez pas de bougies dont la plage thermique est inadéquate.

5. Réglage du câble d'embrayage

Mesurez la vis de réglage. L'écart correct se situe entre: 3-8mm (0,1-0,3 cm). Si l'écart est incorrect, libérez l'écrou de fixation et placez la vis avec l'écart correct



(1) Écrou de fixation
(2) Vis de réglage

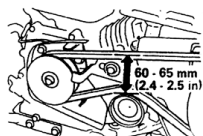
Après le réglage, bloquer l'écrou de fixation. Démarrez le moteur et vérifiez que le fonctionnement du levier d'embrayage est correct.

6. Réglage du câble d'accélérateur

Mesurez la vis de réglage. L'écart correct est entre: 5-10mm. Si l'écart est incorrect, libérez l'écrou de fixation et placez la vis avec l'écart correct.

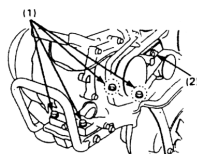
7. Réglage de la tension de la courroie

Régalez le levier d'embrayage. La tension de la courroie standard est de 60 - 65mm sur le tendeur avec l'embrayage engagé, (levier d'embrayage engagé).



Pour régler, desserrez les 4 boulons d'accouplement du moteur et le boulon de serrage du moteur et faites avancer ou reculer le moteur pour bien serrer la courroie.

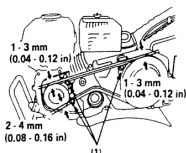
REMARQUE: Après avoir ajusté la tension, vérifier que l'extérieur et l'intérieur de la poulie de transmission correspondent, à l'aide d'une jauge droite.



(1) Boulons d'accouplement de moteur
(2) Moteur de fixation de broche

Desserrez les boulons de fixation de l'arrêt de la sangle.

Régalez le jeu entre la butée de ceinture et la ceinture comme indiqué sur la figure, en maintenant le levier d'embrayage enfoncé.



(1) Pare-chocs de courroie

10. TRANSPORT/RANGEMENT



ATTENTION: Lors du transport du motoculteur, tournez le robinet du carburant sur la position OFF et maintenez le motoculteur droit pour empêcher les fuites de carburant.

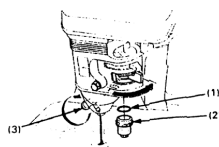
Avant de ranger votre motoculteur pendant une longue période de temps:

1. Assurez-vous que le local de remisage n'est pas trop humide ni trop poussiéreux.
2. Retirez toute l'essence du réservoir de carburant.



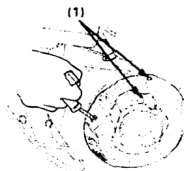
ATTENTION: L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne fumez pas et ne générez pas d'étincelles dans les environs.

- a. Avec la vanne éteinte, retirer et vider le bouchon du filtre à carburant.
- b. Ouvrez la vanne et videz l'essence dans un récipient approprié.
- c. Remplacer le bouchon du filtre à carburant et serrer complètement.
- d. Déchargez le carburateur en desserrant la poignée de décharge. Déchargez l'essence dans un récipient approprié.



(1) Joint torique
(2) Bouchon du filtre à carburant
(3) Poignée de décharge

3. Tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous ressentiez une certaine résistance. Continuez à tirer jusqu'à ce que l'encoche de la poulie de démarrage corresponde au trou du démarreur à démarrage automatique. Ensuite, les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées ce qui aide à protéger le moteur contre la corrosion interne.



- (1) Alignez l'encoche de la poulie du démarreur avec le trou en correspondance avec l'extrémité supérieure du démarreur à remontage automatique.

4. Changer l'huile moteur
5. Couvrez la machine avec une feuille de plastique.

Ne placez pas la machine avec le guidon au sol, cela pourrait faire pénétrer l'huile dans le cylindre ou la sortie de carburant.

11. QUELQUES PROBLEMES ET LEURS RÉSOLUTIONS

Quand le moteur ne démarre pas:

1. Est-ce que c'est un manque de carburant?
2. Est-ce que le robinet de carburant est ouvert?
3. Est-ce que l'interrupteur du motoculteur est dans la position ON?
4. Est-ce que l'essence arrive au carburateur?

Pour effectuer les vérifications, desserrer la poignée de décharge avec le robinet de carburant ouvert. Le carburant coule facilement. Appuyez de nouveau sur le poing.



ATTENTION: En cas de déversement de carburant, vérifiez que la zone est parfaitement sèche avant de mettre les bougies d'allumage ou de démarrer le moteur. Les vapeurs ou les déversements de carburant sont inflammables.



- (1) Papillon de carburant
(2) Papillon d'air (ON)

5. Y a-t-il du courant dans la bougie d'allumage?

- A. Retirez le tuyau de la bougie d'allumage. Nettoyez la saleté qui existe autour de la base de la bougie, puis retirez-la.
- B. Installez la bougie d'allumage dans le tuyau.
- C. Positionnez l'interrupteur du motoculteur sur la position ON.
- D. Tirez fermement sur la corde de démarrage. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacez la bougie. Si tout est OK, essayez de mettre le motoculteur en fonctionnement en suivant les instructions

6. Si le moteur ne fonctionne pas, amenez-la à un agent officiel.

12. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	700/700F
Moteur	Essence 4 temps - EURO V
Cylindrée (cc)	212
Puissance (hp)	7
RPM	3.600
Vitesse d'avance	2 + R + 0
Capacité réservoir essence (l)	3,6
Capacité réservoir d'huile (l)	0,7 (voir illustration page 5)
Número de fraises	6 (montées) Lame vissée
Diamètre de coupe (mm)	340
Largeur de travail (cm)	110 (avec disques protège-plantes montées)
Capot protecteur fraises	Oui
Roues de transport	Avant
Guidon	Réglable en hauteur et latéralement
Autres caractéristiques	Filtre à air à bain d'huile, fraises vissées, pénétration en terre 10cm
Accessoires offerts	Disque protège plante, butteur réglable, boîte à outils
Poids (kg)	84

13. DÉCLARATION CÉ

Par la présente, la société

ES B-63162994

Déclare que les machines énumérées ci-dessous, qui a mis en service, sont conformes aux exigences de base pour les règles actuelles sur les machines de l'UE.

Modèle	Référence	Niveau de puissance acoustique LWA
LE MANS 700	8050473	96 dB (A)
LE MANS 700F	8050720	96 dB (A)

Directives de l'UE et règlements utilisés:

MD: 2006/42/EC

EMC: 2014/30/EU

G.EMISS.: 2016/1628/EU & AMENDS: 2018/987-988-989/EU

Entreprises de certification:

TÜV Rheinland LGA - Germany

DEKRA – PRC

NSAI – Ireland / TÜV SÜD Auto Service – Germany

Cette déclaration deviendra annulée si se produit le démontage ou la modification de la machine non autorisés par nous.



Eduard Rodríguez
Directeur général

17 de Janvier 2024

14. GARANTIE ET SERVICE

GARANTIE

La machine est garantie, selon la législation du pays en vigueur, exclusivement pour l'utilisation éventuelle de matériaux défectueux dans sa construction, ou en raison de défauts de fabrication. La garantie s'appliquera en fonction de son utilisation et pendant les périodes suivantes:

- Si l'utilisateur est une personne physique qui agit à des fins sans rapport avec son métier, son entreprise, son métier ou sa profession (consommateur) : 3 ans à compter de la date d'achat.
- Si l'utilisateur est une personne physique ou morale agissant à des fins liées à son métier, ses affaires, ses collectivités, son métier ou sa profession : 1 an à compter de la date d'achat.

La période de garantie pour les batteries en tant que source d'alimentation sera de 6 mois. Pour toute réclamation pendant la période de garantie, le document d'achat original doit être fourni indiquant la date d'achat de la machine et une photo de sa plaque.

La garantie ne s'appliquera pas dans les cas suivants:

- Usure normale (y compris, sans s'y limiter, l'usure des batteries, le cas échéant).
- Usure normale des consommables, tels que disques, fils, chaînes, barres, lames, courroies, roues...
- Utilisation du produit non conforme aux instructions décrites dans le manuel.
- Les défauts causés par une utilisation ou une manipulation brutale, inappropriée, incorrecte ou par une utilisation ou des dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation, une négligence, un incendie, l'eau, la foudre ou d'autres catastrophes naturelles.
- Le fait que la batterie ou les batteries ont subi un court-circuit, si les scellés du boîtier de la batterie ou des cellules sont brisés ou présentent des signes d'effraction, ou s'ils ont été utilisés à une fin autre que celle pour laquelle ils sont destinés.
- Tout dommage intentionnel, négligence, altération ou modification du produit qui a été effectuée par le client final ou un tiers non autorisé par OMEGA.
- L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires ou d'autres articles de remplacement (y compris les consommables) qui ne sont pas fournis ou recommandés par OMEGA.
- Tout manquement à emballer correctement le produit pour le transport ou lors de l'installation.
- Des causes extrêmes ou externes échappant à notre contrôle raisonnable, y compris, mais sans s'y limiter, les pannes, les fluctuations ou les interruptions de l'alimentation électrique, etc.
- Absence ou insuffisance, selon le cas, de l'installation, de l'entretien, de l'entretien du produit.
- Influences environnementales agressives (telles que produits chimiques, produits de nettoyage), calcaire ou interruptions dues à la glace, entre autres.
- Circonstances environnementales spécifiques (par exemple, pression excessive ou négative dans la ligne, tension excessive ou faible tension dans la ligne).

La garantie ne s'applique pas aux accessoires et autres consommables. La garantie ne sera pas valide si le numéro de série du produit a été retiré, effacé, dégradé ou altéré, ou s'il est illisible de quelque manière que ce soit, tel que déterminé par le centre de service.

SERVICE

Vous pouvez consulter notre vaste réseau de Services Techniques Agréés en visitant notre site Web www.yaros.es, où vous trouverez également les pièces de rechange et les consommables appropriés pour la machine.

Ou si vous préférez, contactez-nous directement:

Tel: + 34 902 55 56 77
info@yaros.es

NOTE SUR LE MANUAL

Afin de continuer à améliorer les machines, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la livraison des produits spécifiés dans ce manuel en termes de forme, de caractéristiques et de présentation. Pour cette raison, aucun droit de revendication sur les informations et images contenues dans ce manuel ne peut être envisagé.

CE

PT

OMEGA

MOTOENXADA

LE MANS 700/700F



**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**

CONTEÚDO

1. Introdução.....	3
2. Instruções de segurança.....	4
3. Colocação placas de segurança.....	5
4. Identificação de componentes.....	5
5. Verificações antes do comissionamento.....	5
6. Arranque do motor.....	6
7. Operação da motoenxada.....	7
8. Parar o motor.....	8
9. Manutenção.....	9
10. Transporte/armazenamento.....	11
11. Problemas: causas e soluções.....	12
12. Especificações técnicas.....	12
13. Declaração de conformidade.....	13
14. Garantia e serviço.....	14

1. INTRODUÇÃO

Este manual apresenta a operação e manutenção da motoenxada. Todas as informações aqui apresentadas referem-se à versão mais recente do produto e estão disponíveis no momento de sua aprovação para impressão. Nós reservamos o poder de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio ou obrigação de qualquer tipo.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem autorização prévia por escrito.

Este manual deve ser considerado parte integrante da motoenxada e também deve acompanhá-lo em caso de venda a um novo proprietário.

Preste atenção especial às frases precedidas pelas seguintes mensagens:



ATENÇÃO indica uma forte probabilidade de ferimentos pessoais ou morte se as instruções não forem seguidas.



ADVERTÊNCIA indica uma probabilidade de ferimentos pessoais ou danos materiais se as instruções não forem seguidas..

NOTA comunica informações úteis. Em caso de problemas ou dúvidas sobre a motoenxada, entre em contato com o revendedor autorizado.

A ilustração pode variar dependendo do modelo em questão.



VÍDEO DE MONTAGEM DISPONÍVEL
Em nosso canal do Youtube: OMEGA by YAROS

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO Para operação segura. Para sua segurança pessoal e de terceiros, observe as seguintes precauções:



Esta motoenxada foi projetada para funcionar com total segurança se usado de acordo com as instruções de uso. Portanto, você é convidado a ler e entender o manual do usuário antes de colocar a máquina em operação, a fim de evitar qualquer perigo de ferimentos pessoais ou danos materiais.



Os gases de escape contêm monóxido de carbono. Não ligue o leme em um lugar fechado. Verifique se a área de trabalho está adequadamente ventilada. Se for iniciado em um local fechado, é necessário fornecer ventilação de segurança adequada.



O rotabator rotativo é afiado e gira em alta velocidade. O contato acidental pode causar ferimentos graves.

- Mantenha as extremidades superiores e inferiores do corpo afastadas dos elementos da máquina quando o motor estiver em funcionamento.
- Parar el motor y desembragar antes de efectuar cualquier operación de inspección o mantenimiento y en todas las veces que el operador se aleja de la máquina.
- Desconecte a tampa da vela de ignição para evitar partidas acidentais. Use luvas de proteção pesadas para proteger suas mãos de elementos de afiação durante as operações de limpeza, inspeção ou substituição.
- Dados os valores muito elevados de ruído e vibrações transmitidos ao operador, é obrigatório proteger-se com dispositivos de proteção individual adequados para ambos os riscos e agendar pausas adequadas entre as fases de trabalho.

Responsabilidade do operador

- Mantenha a motoenxada em boas condições de funcionamento, caso contrário podem ocorrer ferimentos. Nunca danifique os ajustes da máquina.
- Verifique se os dispositivos de segurança estão funcionando e se as placas de advertência de perigo estão acesas.
- Verifique se as proteções (carcaça do rotor, carcaça de partida auto-rolante) estão posicionadas corretamente.
- Aprenda a parar o motor e os elementos de afiação em caso de emergência. Conheça a função de todos os controles.
- Você tem que segurar o guidão com força, pois ele tende a subir quando você engata.
- A utilização da máquina por pessoas sem formação adequada pode causar lesões pessoais graves.
- Use calçados de proteção fechados e robustos, evitando operar a máquina com os pés descalços ou com sapatos abertos ou sandálias.
- Não use roupas largas que possam ficar presas nas partes móveis da máquina.

- O operador deve estar sempre muito atento. Não use o motorculturador se estiver cansado, doente ou depois de beber bebidas alcoólicas.
- Não permita que pessoas ou animais se aproximem da área de trabalho.
- O operador é responsável pelos danos causados a pessoas, coisas, animais.
- Verifique se a barra de arrasto está posicionada e ajustada corretamente.
- Preste especial atenção ao trabalho em terreno difícil (rochoso ou muito duro).
- Ande, nunca corra com a máquina.

Segurança para crianças

- Mantenha as crianças dentro de casa e observe-as constantemente se houver equipamentos elétricos nas proximidades.
- Preste muita atenção e desligue a motoenxada se as crianças se aproximarem da área de trabalho.
- É proibido o uso da motoenxada por crianças, inclusive sob a supervisão de um adulto.

Perigo de disparo acidental de objetos

- Objetos atingidos pelas lâminas rotativas podem ser arremessados com grande força, causando ferimentos pessoais.
- Antes de realizar as operações de aração, limpe a área de gravetos, pedras grandes, cabos, pedaços de vidro, etc.
- Trabalhe apenas durante o dia.
- Objetos arremessados por lâminas gastas ou danificadas podem causar ferimentos graves.
- Sempre verifique suas condições antes de iniciar o trabalho.

Perigo de incêndio ou queimadura

A gasolina é altamente inflamável e os vapores são potencialmente explosivos. Preste atenção máxima durante o manuseio.

Mantenha a gasolina fora do alcance das crianças e armazenada em recipientes adequados.

- O abastecimento de combustível deve ser feito em locais bem ventilados e com o motor desligado.
- Espere o motor esfriar. Vapores ou vazamentos de combustível são potencialmente explosivos.
- O motor e o sistema de escapamento aquecem durante a operação e sua temperatura permanece alta por um determinado período após o desligamento da máquina. O contato com componentes quentes do motor pode causar queimaduras e risco de explosão.
- Não toque no motor quente ou no sistema de escape.
- Deixe o motor arrefecer antes de efectuar as operações de manutenção da motoenxada ou antes de a guardar num local fechado.

Perigo de envenenamento por monóxido de carbono

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro. Sua inalação pode causar desmaios com consequências fatais. Em caso de operação em uma área cercada ou parcialmente fechada, o ar que você respira pode conter altas concentrações de gases de escape nocivos. Fornecer ventilação adequada.

Uso em terreno inclinado

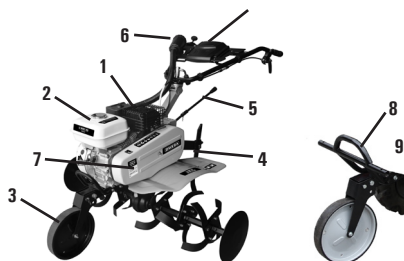
- Ao arar terrenos acidentados, o tanque de combustível deve estar menos da metade cheio para reduzir o risco de derramamento.
- Trabalhe ao longo do declive (com intervalos de espaço iguais) em vez de paralelo a ele.
- Preste a máxima atenção ao mudar de direção com a motoenxada em um declive.
- Não utilize a motoenxada em terrenos com inclinações superiores a 10°.
- A inclinação máxima de segurança é meramente indicativa e deve ser determinada de acordo com o tipo de ferramenta utilizada. Antes de iniciar, verifique se a motoenxada está em boas condições e se não foi danificada. Pague o máximo cuidado ao acionar a motoenxada nas encostas de um morro; Isso é para sua própria segurança e a dos outros.
- Sempre certifique-se de seus próprios fundamentos ao trabalhar em declínios.

3. COLOCAÇÃO PLACAS DE SEGURANÇA

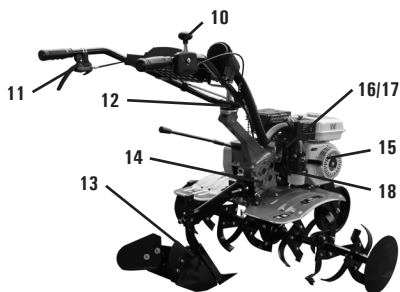
Estas placas alertam para perigos potenciais que podem causar ferimentos graves. Leia atentamente as placas, notas e precauções de segurança apresentadas neste manual.

Se uma placa se soltar ou ficar difícil de ler, entre em contato com seu revendedor para uma substituição.

4. IDENTIFICAÇÃO DE COMPONENTES



1. Silenciador
2. Tanque de combustível
3. Roda dianteira
4. Pé
5. Alavanca de câmbio
6. Filtro de ar
7. Tampa da correia
8. Suporte de pá-choques
9. Roda 400x8



10. Controle de aceleração
11. Embreagem
12. Ajuste de altura do guidão
13. Abre-regos
14. Tampão de enchimento do óleo da transmissão
15. Arrancador
16. Passagem do combustível
17. Passagem do ar
18. Filtro de óleo

5. VERIFICAÇÕES ANTES DO COMISSIONAMENTO

1. Óleo de motor



ADVERTÊNCIA: Operar o motor com um nível de óleo baixo pode causar sérios danos ao motor.

1. Remova o tampão de enchimento de óleo e limpe a vareta.
2. Insira a vareta na manga, sem virá-la.
3. Se o nível estiver baixo, restaure-o com o óleo recomendado.

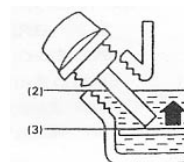


ADVERTÊNCIA: Não use óleo de dois tempos.

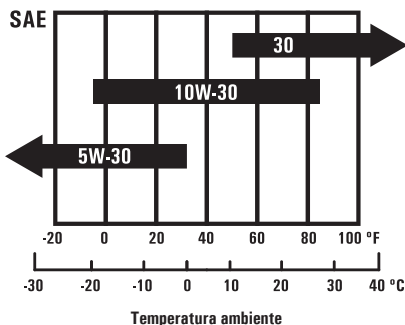
O óleo SAE 10W-30 é recomendado para uso genérico em todas as temperaturas. Outros óleos com as viscosidades indicadas na tabela podem ser usados quando as temperaturas médias na área onde você trabalha estão dentro das faixas indicadas.



Orifício de abastecimento de óleo



(2) Nível máximo
(3) Nível mínimo



2. Óleo de transmissão



Coloque a motoenxada em um plano horizontal e remova a tampa de abastecimento de óleo. O nível do óleo deve estar nivelado com a borda inferior do orifício de enchimento de óleo. Adicione óleo de transmissão SAE 80W90 até o máximo de sua capacidade.

3. Filtro de ar

Remova a sujeira e as partículas que podem entupir.

4. Combustível

Use somente gasolina automotiva sem chumbo.

Nunca use mistura de petróleo/gasolina ou gasolina suja.

Não introduza sujeira, poeira ou água no tanque de combustível.



ADVERTÊNCIA não encha além da linha de nível vermelha.



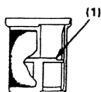
ATENÇÃO A gasolina é altamente inflamável e explosiva sob certas condições.

- O abastecimento de combustível deve ser feito em local bem ventilado e com o motor desligado. Não fume ou produza chamas ou faíscas no local onde o combustível é fornecido ou armazenado. Após o abastecimento, verifique se a tampa do tanque está perfeitamente fechada.

- Preste atenção durante o abastecimento. Derramamentos de gasolina e os vapores que eles geram são inflamáveis. Em caso de derramamento, verifique se o local está seco antes de ligar o motor.

- Evite contato prolongado com a pele e inalação de vapores.

Capacidade do tanque: 2,6 l.



(1) Limite de combustível

Gasolina contendo álcool

Caso opte pelo uso de gasolina que contenha álcool (diesel), deve-se verificar se a octanagem não é inferior à recomendada para a motoenxada. Existem dois tipos de diesel: o primeiro contém etanol, o segundo metanol. Não use diesel que contenha mais de 10% de etanol. Não use gasolina que contenha metanol (álcool dimetílico ou metílico) sem solventes e anticorrosivos para metanol e, em nenhum caso, nunca com mais de 5% de metanol.

NOTA:

- Estão excluídos da garantia os danos causados à instalação de carburação ou ao motor pelo uso de combustíveis que contenham álcool. Não é recomendado o uso de combustíveis que contenham metanol, pois sua inocuidade ainda não foi comprovada.

- Antes da compra é necessário verificar se o combustível não contém álcool, caso contenha é necessário saber aproximadamente o tipo e percentual de álcool presente. Se notar anomalias de funcionamento, mude para um tipo de combustível que não contenha álcool.

5. Acessórios e extensões

Para instalar acessórios ou cabos de extensão na motoenxada, siga as instruções correspondentes e em caso de problemas entre em contato com o vendedor.

6. ARRANQUE DO MOTOR



ATENÇÃO Ao ligar o motor, certifique-se de que o silenciador está gasto e, se necessário, substitua-o.



ADVERTÊNCIA Ao ligar o motor, verifique se a embreagem está desengatada e se a alavanca das mudanças está em ponto morto, para evitar qualquer movimento involuntário. A embreagem é engatada puxando a alavanca de câmbio, para desengatar a alavanca é liberada.

1. Abra a passagem de combustível e em seguida feche a passagem de ar (ON).



(1) Passagem de combustível (2) Passagem de ar (ON)

2. Ative a alavanca de gás.



3. Puxe ligeiramente a pega de arranque até sentir uma certa resistência e, em seguida, puxe com força.



ADVERTÊNCIA Certifique-se de que, ao retornar ao seu alojamento, a garra de partida não bata no motor. Acompanhe-o para evitar danos ao sistema de partida.

4. À medida que o motor aquece, **DESLIGUE** o ar gradualmente.



(1) Passagem de ar (OFF)

Operação em alta altitude

Em grandes altitudes acima do nível do mar, a mistura padrão de ar-combustível é muito rica. Aumente o desempenho e o consumo de combustível.

O desempenho em grandes altitudes pode ser melhorado instalando um bocal de combustível de diâmetro menor no carburador e ajustando o parafuso piloto. Se o timão for sempre utilizado em altitudes superiores a 1830 m acima do nível do mar, contacte o seu revendedor para fazer as modificações necessárias no carburador.

Também com bico de carburador adequado, a potência do motor cairá aproximadamente 3-5% toda vez que você subir aproximadamente 300m de altitude. Mas haveria maiores reduções de potência se as modificações não fossem feitas no carburador.



ADVERTÊNCIA A utilização da motoenxada em altitudes inferiores àsquelas para as quais o carburador está calibrado pode levar à redução do desempenho, superaquecimento e sérios danos ao motor devido a uma mistura ar/combustível muito pobre.

7. OPERAÇÃO DA MOTOENXADA

1. Ajuste de altura do guidão



ADVERTÊNCIA Antes de fazer qualquer ajuste, coloque a motoenxada em uma superfície plana para evitar que o guidão caia acidentalmente. Para ajustar a altura do guidão, afrouxe o dispositivo de ajuste, selecione os orifícios mais adequados e aperte novamente.



Regule a altura do guidão até obter a posição mais confortável (altura da cintura para capina normal). Se a máquina balançar para frente durante o trabalho, empurre o guidão para baixo. Se a máquina não avançar, mova o guidão para o lado.

Abaixe ligeiramente o guidão para que a frente da máquina suba aproximadamente 6-8°.

2. Ajuste de profundidade

Insira a espora usando o pino fornecido. Remova o parafuso e o pino de travamento, afrouxe o parafuso de fixação e deslize a barra para cima ou para baixo conforme apropriado.



3. Acionamento da embreagem

A embreagem engata ou desengata a potência do motor para a transmissão. Quando a alavanca da embreagem é pressionada, a marcha é engatada e a potência é transmitida. Aperte a alavanca. O morango começa a girar. Quando a alavanca é liberada, a embreagem é desengatada e a transmissão de força é interrompida. Quando a alavanca da embreagem é liberada, o cortador para.



ADVERTÊNCIA Reduza a rotação do motor antes de engatar a embreagem principal.

4. Mudança de marcha

A transmissão pode mudar para a segunda marcha à frente. A alavanca de câmbio deve ser operada de acordo com a placa de mudança de marcha.

Mudança de marcha:

1. Mova a alavanca do acelerador progressivamente para a frente.
2. Solte a alavanca da embreagem para desengatar.
3. Mova a alavanca de câmbio para a posição de marcha desejada.

NOTA: Se a alavanca de câmbio não engatar na marcha desejada, aperte a alavanca da embreagem e mova levemente o leme para reposicionar as marchas.

4. Aperte a alavanca para engatar



5. Selecione a velocidade

A motoenxada tem três velocidades à escolha:

Conversão de velocidade:



- (1) Acelere a máquina com a alavanca do acelerador.
- (2) Solte o punho da embreagem e deixe a embreagem desengatar.
- (3) Coloque a alavanca de câmbio na marcha desejada.
- (4) Ao pressionar o punho da embreagem, o

motor vai para a nova velocidade.

RÁPIDO - NEUTRO - LENTO

6. Roda dianteira

Use a roda dianteira para mover o leme na estrada. Ao usar o motoenxada no campo, levante a roda.



ADVERTÊNCIAS:

- Não utilize a motoenxada com fresa de diâmetro superior a 300 mm.
- A utilização em declive pode provocar o capotamento da máquina.
- O uso por pessoal não treinado pode causar ferimentos graves.
- Usar calçado de proteção fechado e robusto. O uso com os pés descalços ou com sapatos abertos ou sandálias pode aumentar o risco de lesões.
- Não use a motoenxada à noite.
- O transporte da motoenxada de um local para outro deve ser feito com dois operadores sem auxílio de meio de transporte.
- Se o cortador estiver bloqueado por lama, cascalho, etc., desligue o motor imediatamente e limpe-o com cuidado. Use luvas de proteção durante as operações de limpeza. Antes da próxima utilização, verifique se o motocultivador não apresenta sinais de danos

ou outras avarias.

8. PARAR O MOTOR

Em situações de emergência:

- Solte a embreagem para parar a transmissão



Durante o uso normal:

- Desacelere, solte a alavanca da embreagem e coloque a alavanca do câmbio em ponto morto.



9. MANUTENÇÃO

É importante seguir o cronograma de manutenção para manter a moto em xada nas melhores condições de operação.



ATENÇÃO Desligue o motor antes de realizar qualquer operação. Se for necessário deixar o motor funcionando, verifique se o local está bem ventilado. Os gases de escape contêm monóxido de carbono.



ADVERTÊNCIA Use apenas peças sobressalentes originais ou equivalentes. Caso contrário, existe o risco de causar danos ao motor.

PERÍODO NORMAL DE MANUTENÇÃO Realizar no período ou no intervalo de horas indicado, conforme a condição que ocorrer primeiro		Todos os dias	No primeiro mês ou após as 20h	A cada 3 meses ou a cada 50 h	A cada 6 meses ou a cada 100 h	1 vez por ano ou a cada 300 h
Óleo de motor	Verificar o nível	●				
	Substituir		●		●	
Filtro de ar	Verificar	●				
	Limpar			● (1)		
Tampa do filtro de combustível	Limpar				●	
Vela de ignição	Limpar-ajustar				●	
Óleo de transmissão	Verifique o nível	●				
	Verificar-ajustar					● (2)
Tanque e filtro de combustível	Limpar					● (2)
Cabo embreagem	Ajustar		●		●	
Cabo de gás	Ajustar					●
Tensão correia	Ajustar		●		●	
Retentores da fresa	Verificar-substituir (pág. 10)		●			●
Sistema de carburação	Verificar	Cada 2 anos (2) (substituir se necessário)				

NOTAS

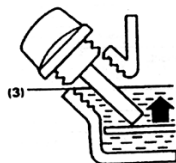
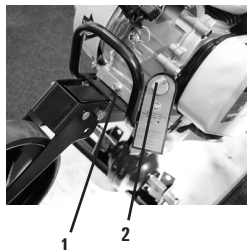
(1) Realize a manutenção com mais frequência se a máquina for usada em locais empoeirados.

(2) Essas operações devem ser realizadas por um revendedor autorizado, exceto no caso em que o usuário possua as ferramentas apropriadas e seja um mecânico experiente.

Reposição de óleo

Drene o óleo com o motor ainda quente para garantir uma drenagem rápida e completa.

- Remova a tampa do óleo e drene o óleo.
- Abasteça com o óleo novo recomendado e verifique o nível.



- (1) Tampão de drenagem
(2) Tampão de óleo
(3) Nível máximo

Capacidade de óleo: 0,6 l.

Lave as mãos com água e sabão após manusear o óleo velho.

NOTA: Descarte os óleos velhos respeitando o meio ambiente. Recomendamos lacrá-lo em um recipiente para entregar na oficina mecânica mais próxima. Não jogue no lixo nem jogue no chão.

1. Manutenção do filtro

Um filtro de ar sujo não permite um bom fluxo de ar para o carburador. Para evitar mau funcionamento do carburador, faça manutenção regular no filtro de ar. A manutenção deve ser mais frequente se você trabalhar em locais muito empoeirados.



ATENÇÃO Para limpar o filtro de ar, nunca use gasolina ou solventes com baixo ponto de fulgor. Podem ocorrer explosões ou incêndios.



ADVERTÊNCIA Não ligue o motor sem o filtro de ar inserido. Isso causaria desgaste rápido do motor.

- Remova a porca borboleta e a tampa do filtro de ar. Remova os componentes e separe-os. Verifique-os cuidadosamente e, se apresentarem danos, substitua-os.
- Elemento de espuma: limpe com água morna e sabão, enxágue e deixe secar. Ou limpe com solvente com alto ponto de fulgor e deixe secar. Mergulhe-o em óleo de motor limpo e remova o excesso de óleo. O motor, na fase de partida, pode produzir fumaça se ficar muito óleo no elemento de espuma.
- Elemento de papel: agite-o suavemente sobre uma superfície dura para remover a sujeira ou sobre-o com ar comprimido de dentro para fora do filtro. Não tente remover a sujeira com uma escova; a sujeira acabaria penetrando nas fibras.

2. Verificação dos retentores da fresa



Devido à utilização no solo, a sujidade e as partículas de pedra podem entrar nas protecções e é necessário, de 20 em 20 horas, retirar as protecções, remover a sujidade e voltar a montá-las, caso contrário a sujidade rasgará os retentores da fresa e o óleo sairá dos vedantes da fresa. Um defeito devido a sujidade nesta peça não será considerado como garantia.

3. Limpeza do bujão do filtro de combustível



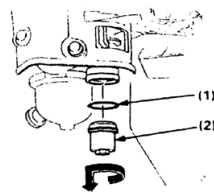
ATENÇÃO A gasolina é altamente inflamável e explosiva sob certas condições.

- Não fume ou gere faíscas nas proximidades.

Desligue a válvula de combustível e remova a tampa do filtro de combustível junto com o O-ring.

Limpe as peças com solvente, deixe-as secar e recolque-as no lugar, apoiando-as firmemente.

Abra a válvula de combustível e verifique se não há possíveis vazamentos.



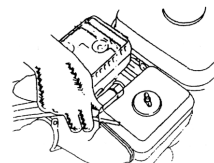
- (1) Anel de vedação
(2) Tampa do filtro de combustível

4. Manutenção da vela de ignição

Vela de ignição recomendada: BPR5ES (NGK)

Para garantir o perfeito funcionamento do motor, verifique se os eletrodos das velas estão bem abertos e se não apresentam depósitos.

1. Remova a tampa da vela de ignição



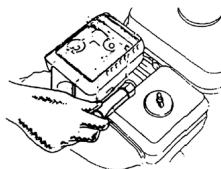
ATENÇÃO: Depois de ligar o motor, o silenciador ficará muito quente. Não toque nele.

2. Faça uma inspeção visual das velas de ignição. Troque-os se o material isolante estiver rachado ou lascado.



3. Meça a abertura dos eletrodos com um calibrador de lâminas, a abertura deve ser de 0,7-0,8 mm. Eventualmente corrija a referida abertura dobrando o eletrodo lateral.

4. Coloque a máquina de lavar. Aperte a vela manualmente para evitar curtos-circuitos.



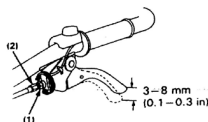
5. Aperte uma nova vela de ignição meia volta com a chave para comprimir a arruela. Se uma vela de ignição for reutilizada, recolque-a no assento com apenas 1/2 - 1/4 de volta.



ADVERTÊNCIA: Aperte totalmente a vela de ignição. Caso contrário, pode superaquecer e causar danos ao motor. Não use velas de ignição que tenham uma faixa térmica inadequada.

5. Ajuste do cabo da embreagem

Meça o parafuso de ajuste em correspondência com a extremidade da alavanca. Ajuste para: 3-8mm. Se a folga não estiver correta, solte a contraporca e gire a porca de ajuste para fora ou para dentro de acordo.



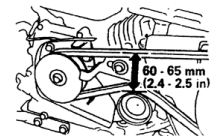
(1) Porca de fixação
(2) Porca de ajuste

Após o ajuste, trave a porca de fixação. Ligue o motor e verifique se a alavanca da embreagem funciona corretamente.

6. Regulagem do cabo de gás

Meça o parafuso de retenção. A folga apropriada deve estar entre: 5-10 mm. Se a folga não estiver correta, solte a contraporca e gire a porca de ajuste para fora ou para dentro de acordo.

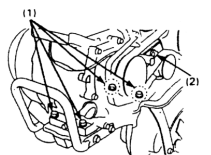
7. Regulagem da tensão da correia



Ajuste a alavanca da embreagem. A tensão padrão da correia é de 60-65 mm no tensor, com a embreagem apertada.

Para fazer o ajuste, afrouxe os 4 parafusos de acoplamento do motor e o parafuso de fixação do motor e acione o motor em marcha à frente ou ré para apertar corretamente a correia.

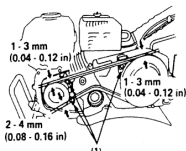
NOTA: Depois de ajustar a tensão, verifique se os lados externo e interno da polia motriz combinam, usando um medidor reto.



(1) Parafuso de acoplamento do motor
(2) Parafuso de fixação do motor

Solte os parafusos de fixação do batente da correia.

Regule a folga entre o batente da correia e a própria correia conforme indicado na figura, mantendo a alavanca da embreagem pressionada.



(1) Batentes de cinto

10. TRANSPORTE/ARMAZENAMENTO



ATENÇÃO: Durante as operações de transporte, desligue o motor, feche a válvula de combustível e mantenha a máquina na posição horizontal para evitar derramamento de combustível. Os vapores de combustível e o próprio combustível são inflamáveis.

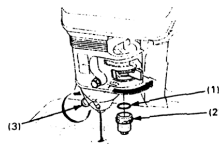
Antes de guardar a máquina por um longo período:

1. Verifique se o local onde a máquina será armazenada está livre de poeira, umidade excessiva, grama ou outros materiais inflamáveis.
2. Esvazie o tanque.



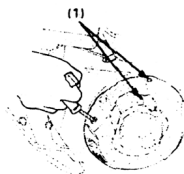
ATENÇÃO: A gasolina é altamente inflamável e explosiva sob certas condições. Não fume ou gere faíscas nas proximidades.

- a. Com a válvula desligada, remova e esvazie a tampa do filtro de combustível.
- b. Abra a válvula e esvazie a gasolina em um recipiente adequado.
- c. Volte a colocar a tampa do filtro de combustível e enrosque-a completamente.
- d. Descarregue o carburador afrouxando a alça de descarga. Descarregue a gasolina em um recipiente adequado.



(1) Anel de vedação
(2) Tampa do filtro de combustível
(3) Manguito de descarga

3. Puxe a pega inicial até sentir uma certa resistência. Continue puxando até que o entalhe na polia de partida se alinhe com o orifício no motor de partida do molinete. Em seguida, as válvulas de admissão e escape são fechadas, o que ajuda a proteger o motor contra a corrosão interna.



(1) Alinhe o entalhe na polia de arranque com o orifício em correspondência com a extremidade superior do motor de arranque da bobina automática.

4. Troque o óleo do motor
5. Cubra a máquina com uma folha de plástico.

Não coloque a máquina com o guidão no chão, isso pode causar entrada de óleo no cilindro ou vazamento de combustível.

11. PROBLEMAS: CAUSAS E SOLUÇÕES

Se o motor não pegar:

1. Há combustível suficiente?
2. A válvula de combustível está aberta?
3. O motor está funcionando?
4. A gasolina chegará ao carburador?

Para realizar as verificações, afrouxe a garra de descarga com a válvula de combustível aberta. O combustível flui facilmente. Aperte o punho de descarga novamente.



ATENÇÃO: Se houver derramamento de combustível, verifique se a área está perfeitamente seca antes de colocar as velas ou ligar o motor. Vapores ou derramamentos de combustível são inflamáveis.



- (1) Passagem de combustível
(2) Passagem de ar (ON)

5. As velas de ignição geram faísca?

- A. Remova a tampa das velas de ignição. Remova a sujeira do suporte e, em seguida, remova a vela de ignição.
- B. Insira a vela de ignição em seu conector correspondente.
- C. Ligue o motor.
- D. Aterre o eletrodo, puxe o motor de partida para verificar se há faísca. Caso contrário, coloque a tampa de volta. Nesse caso, ligue o motor de acordo com as instruções.

6. Se o motor ainda não pegar, procure um Serviço Técnico.

12. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	700/700F
Motor	Gasolina 4T · EURO V
Deslocamento (cc)	212
Potência (hp)	7
RPM	3.600
Velocidade de avanço	2 + R + 0
Tanque de combustível (l)	3,6
Tanque de cárter de óleo (l)	0,7 (ver ilustração página 5)
Número de fresas	6 (montadas) Lâmina aparafusada
Diâmetro de corte (mm)	340
Largura de trabalho (cm)	110 (con discos da fresa montados)
Protetor de fresas	Sim
Rodas de transporte	Dianteira
Guidão	Altura e lateral ajustáveis
Outras características	Filtro de ar em óleo, fresas aparafusadas, 10 cm de penetração no solo
Acessórios incluídos	Discos de fresagem laterais, abre-regos, caixa de ferramentas
Peso (kg)	84

13. DECLARAÇÃO CE

Através da presente, a empresa

ES B-63162994

Declara que as máquinas referidas em seguida, que pomos em circulação, cumprem os requisitos básicos correspondentes ao atual regulamento sobre maquinaria da UE.

Modelo	Referência	Potência sonora LWA
LE MANS 700	8050473	96 dB (A)
LE MANS 700F	8050720	96 dB (A)

Diretrizes da UE e regulamentos aplicados:

MD: 2006/42/EC

EMC: 2014/30/EU

G.EMISS.: 2016/1628/EU & AMENDS: 2018/987-988-989/EU

Empresa certificadora:

TÜV Rheinland LGA - Germany

DEKRA – PRC

NSAI – Ireland / TÜV SÜD Auto Service – Germany

A presente declaração perderá a sua validade em caso de desmontagem ou manipulação da máquina não autorizados por nós.



Eduard Rodríguez

Diretor geral

17 de Janeiro 2024

14. GARANTIA E SERVIÇO

GARANTIA

A máquina é garantida, de acordo com a legislação do país em vigor, exclusivamente para a eventual utilização de materiais defeituosos na sua construção, ou devido a defeitos de fabrico. A garantia será aplicada de acordo com a sua utilização e durante os seguintes períodos:

- Se o usuário for uma pessoa física que atue para fins alheios ao seu comércio, negócio, comércio ou profissão (consumidor): 3 anos a partir da data da compra.
- Se o utilizador for uma pessoa singular ou colectiva que atue para fins relacionados com o seu comércio, negócio, comunidades, comércio ou profissão: 1 ano a partir da data da compra.

O período de garantia das baterias como fonte de alimentação será de 6 meses. Para qualquer reclamação dentro do período de garantia, deve ser fornecido o documento de compra original com a data de compra da máquina e uma foto de sua placa.

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- Desgaste normal (incluindo, sem limitação, desgaste das baterias, se presentes).
- Desgaste normal de consumíveis, como discos, fios, correntes, barras, lâminas, correias, rodas...
- Utilização do produto em desacordo com as instruções descritas no manual.
- Defeitos causados por operação ou manuseio brusco, inadequado, incorreto ou por uso ou danos causados por acidente, mau uso, negligência, fogo, água, raio ou outros desastres naturais.
- O facto de a bateria ou baterias terem sofrido um curto-circuito, se os lacres da caixa ou células da bateria estiverem rompidos ou apresentarem indícios de violação, ou se tiverem sido utilizados para um fim diferente do pretendido.
- Qualquer dano intencional, negligência, alteração ou modificação do produto que tenha sido realizado pelo cliente final ou por um terceiro não autorizado pela OMEGA.
- Uso de peças de reposição, acessórios ou outros itens de reposição (incluindo consumíveis) que não são fornecidos ou recomendados pela OMEGA.
- Qualquer falha na embalagem adequada do produto para transporte ou durante a instalação.
- Causas extremas ou externas além do nosso controle razoável, incluindo, mas não limitado a, avarias, flutuações ou interrupções na energia elétrica, etc.
- Falta ou inadequada, conforme o caso, instalação, cuidados, manutenção do produto.
- Influências ambientais agressivas (como produtos químicos, agentes de limpeza), calcário ou interrupções devido ao gelo, entre outros.
- Circunstâncias ambientais específicas (por exemplo, pressão excessiva ou negativa na linha, tensão excessiva ou baixa tensão na linha).

A garantia não se aplica a acessórios e outros itens consumíveis. A garantia não será válida se o número de série do produto tiver sido removido, apagado, desfigurado ou alterado, ou se estiver ilegível de alguma forma conforme determinado pela Central de Atendimento.

SERVIÇO

Você pode consultar nossa extensa rede de Serviços Técnicos Autorizados visitando nosso site www.yaros.es, onde também encontrará as peças de reposição e consumíveis adequados para a máquina.

Ou se preferir, entre em contato diretamente conosco:

Tel: + 34 902 55 56 77
info@yaros.es

NOTA NO MANUAL

Para continuar melhorando as máquinas, o fabricante reserva-se o direito de fazer alterações na entrega dos produtos especificados neste manual em termos de forma, características e apresentação. Por esta razão, nenhum direito de reclamação sobre as informações e imagens contidas neste manual pode ser considerado.

OMEGA
OMEGA
OMEGA
OMEGA

OMEGA